



AIR NIBBLER PDNB 6.3 B2

(SE)

PLÅTNIBBLER, TRYCKLUFT

Översättning av bruksanvisning i original

(LV)

INSTRUMENTS LOKŠŅU METĀLA GRIEŠANAI

Orģinālās lietošanas pamācības tulkojums

(EE)

SURUÕHU-PLEKINAKERDAJA

Algupärase kasutusjuhendi tõlge

(DE)

(AT)

(CH)

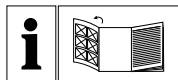
DRUCKLUFT-BLECHKNABBER

Originalbetriebsanleitung

IAN 423076_2204

(SE)

(LV)



SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

EE

Pöörake enne lugemist joonistega lehekülg lahti ja tutvuge seejärel seadme kõikide funktsioonidega.

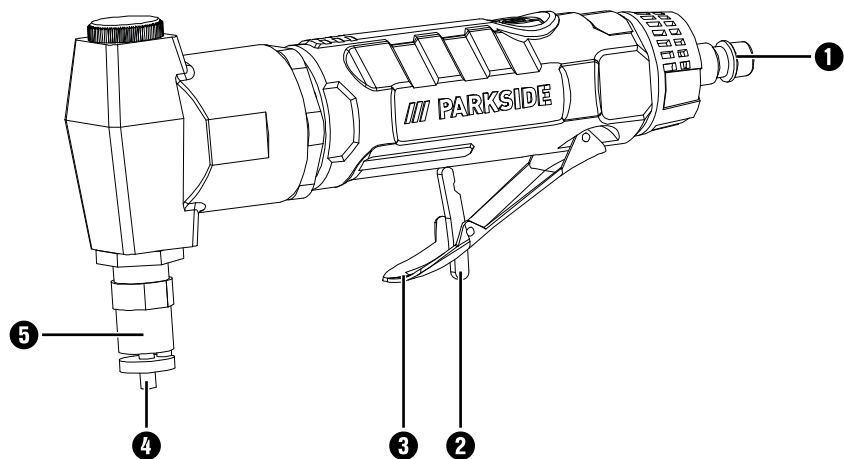
LV

Pirms lasišanas atlokiet lappusi ar attēliem un pēc tam iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

SE	Översättning av bruksanvisning i original	Sidan	1
EE	Algupärase kasutusjuhendi tõlge	Lehekülg	11
LV	Orģinālās lietošanas pamācības tulkojums	Lappuse	21
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	31



Innehållsförteckning

Inledning	2
Föreskriven användning	2
Utrustning	2
Leveransens innehåll	2
Tekniska data	2
Allmänna säkerhetsföreskrifter	3
Risker på grund av utslungade delar	3
Risker under drift	3
Risker på grund av upprepade rörelser	4
Risker på grund av tillbehör	4
Risker på arbetsplatsen	4
Risker på grund av damm och ånga	4
Risker på grund av buller	5
Risker på grund av vibrationer	5
Ytterligare säkerhetsanvisningar för pneumatiska maskiner	5
Restrisk	5
Innan produkten tas i bruk	6
Smörjning	6
Anslutning till en tryckluftkälla	6
Ta produkten i bruk	6
Användning	6
Underhåll och rengöring	7
Kassering	7
Garanti från Kompernass Handels GmbH	8
Service	9
Importör	9
Översättning av originalversionen av försäkran om överensstämmelse	9

PLÅTNIBBLER, TRYCKLUFT **PDNB 6.3 B2**

Inledning

Grattis till din nyinköpta produkt. Du har valt en produkt med hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår i leveransen som en del av produkten. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och återvinning. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

Föreskriven användning

Den tryckluftsdrevena plåtnibblaren, hädanefter kallad "produkten", ska användas för att skära i plåt, aluminium och liknande material med den tjocklek som anges.

Alla övriga användningssätt och förändringar på produkten ligger utanför gränserna för den föreskrivna användningen och innebär avsevärda risker. Tillverkaren ansvarar inte för skador som är ett resultat av felaktig användning. Produkten är endast avsedd för privat bruk.

Symboler på produkten

	Läs bruksanvisningen innan produkten tas i bruk.
	Använd dammskyddsmask.
	Använd alltid skyddsglasögon när produkten används eller servas.
	Använd alltid hörselskydd.
	Använd alltid skyddshandskar.
	Smörj regelbundet med olja.

Utrustning

(se bilder på den uppfällbara sidan)

- ❶ Anslutningsnippel (förmonterad)
- ❷ Påkopplingsspärr
- ❸ Avtryckare
- ❹ Stämpel
- ❺ Matris

Leveransens innehåll

- 1 plåtnibbler, tryckluft
- 1 anslutningsnippel (förmonterad)
- 1 bruksanvisning

Tekniska data

Arbetstryck	max. 6,3 bar
Luffförbrukning	ca 400 l/min
Snittkapacitet/Materialtjocklek	
max.	plåt 1,2 mm aluminium 1,6 mm
Snittbredd	5,5 mm
Varvtal	max. 2600 min ⁻¹
Tryckluftsanslutning	1/4"
Vikt (utan tillbehör)	ca 0,8 kg

Bulleremissionsvärde

Mätvärde för bullernivå har beräknats enligt EN ISO 15744. Uppskattad, typisk ljudtrycksnivå för elverktyget:

Ljudtrycksnivå	$L_{pA} = 99,1 \text{ dB (A)}$
Osäkerhet	$K_{pA} = 3 \text{ dB}$
Ljudeffektnivå	$L_{WA} = 113,1 \text{ dB (A)}$
Osäkerhet	$K_{WA} = 3 \text{ dB}$

Använd hörselskydd!

Vibrationsvärde totalt

Totalt vibrationsvärde beräknat enligt ISO 28927-7 och EN 12096:

Vibrationsemissionsvärde	$a_h = 14,56 \text{ m/s}^2$
Osäkerhet	$K_h = 1,91 \text{ m/s}^2$

OBSERVERA

- De buller- och vibrationsemissionsvärden som anges i de här anvisningarna har uppmätts med en standardiserad mätmetod och kan användas för en produktjämförelse. Buller- och vibrationsemissionsvärdena förändras beroende på hur tryckluftsverktöget används och kan i vissa fall ligga över de värden som anges i dessa anvisningar. Buller- och vibrationsexponeringen kan komma att underskattas om tryckluftsverktöget regelbundet används på vissa sätt.

Allmänna säkerhetsföreskrifter

VARNING!

- Varnar för ett antal risker: Säkerhetsanvisningarna måste läsas och användaren måste förstå innehållet i dem före inställning, reparation, drift, underhåll och byte av tillbehörsdelar på plåtnibblare eller plåtsaxar samt innan några arbeten utförs i deras närhet. Annars kan följden bli allvariga personskador.
- Plåtnibblare eller plåtsaxar får endast installeras, ställas in och användas av personer med lämplig utbildning och kvalifikation.
- Inga förändringar får göras på plåtnibblare eller plåtsaxar. Förändringar kan göra säkerhetsåtgärderna mindre verksamma och öka risken för användaren.
- Säkerhetsanvisningarna får inte tappas bort – lämna över dem till användaren.
- Använd aldrig skadade plåtnibblare eller plåtsaxar.
- Produkten måste inspekteras med jämna mellanrum för att kontrollera att den är försedd med de nominella värden och märkningar som krävs enligt den här delen av ISO 11148 och att dessa är tydligt synliga och läsbara. Vid behov måste arbetsgivaren/användaren kontakta tillverkaren för att få ersättningskyltar.

Risker på grund av utslungade delar

- Bryt energitillförseln till plåtnibblare och plåtsaxar innan du byter insatsverktyg eller tillbehör.
- Om arbetsstycket, tillbehör eller produkten själv går sönder kan delar som gått av slungas ut med hög hastighet.
- Slagtåliga skyddsglasögon måste alltid användas när man arbetar med produkten. Vilka skydd som ska användas bör bestämmas speciellt före varje användning.
- Kontrollera att arbetsstycket sitter fast på ett säkert sätt.
- Man måste se till så att metallspån som uppstår leds bort så att de inte utgör någon risk.

Risker under drift

- Den som arbetar med plåtnibblare och plåtsaxar riskerar att slå, skära, skrubba eller bränna sig på händerna.
 - Undvik att röra vid skären när plåtnibblaren eller plåtsaxen är ansluten till en energikälla.
 - Det blir vassa kanter när man skär med plåtnibblare eller plåtsaxar.
- Använd skyddsutrustning som t ex handskar, skyddsförkläde och hjälm;
- Användare och servicepersonal måste ha de fysiska förutsättningarna för att kunna hantera produktens storlek, tyngd och effekt.
- Håll produkten på rätt sätt: Var beredd med båda händerna på att avvärja normala eller oväntade rörelser.
- Var noga med att hålla balansen och se till att du står stadigt.
- Släpp anordningarna för att sätta på och stänga av produkten vid avbrott i energitillförseln.
- Använd endast de smörjmedel som rekommenderas av tillverkaren.
- Undvik direkt kontakt med produkten under och efter användningen, eftersom den kan ha blivit mycket varm.

- Verktygen ska alltid hållas vassa.
- Undvik olämpliga kroppsställningar som gör det omöjligt att reagera på vanliga eller oväntade rörelser från plåtnibblare och plåtsaxar.
- Om produkten plötsligt rör sig på ett oväntat sätt eller om skären går av kan den orsaka personskador.
- Det finns risk för explosion eller eldsvåda på grund av det material som bearbetas.

Risker på grund av upprepade rörelser

- När plåtnibblare eller plåtsaxar används kan användaren känna obehag i händer och armar samt området kring hals och axlar eller andra kroppsdelar.
- Den som arbetar med plåtnibblare eller plåtsaxar ska stå bekvämt och stadigt och undvika olämpliga kroppsställningar och ställningar som gör det svårt att hålla balansen. Vid långa arbetspass bör användaren ändra kroppsställning ibland för att försöka undvika obehag och trötthet.
- Om den som arbetar upplever t ex ihållande eller återkommande obehagskänslor, besvär, hjärtklappning, smärta, stickningar, domningar, sveda eller stelhet ska dessa symtom tas på allvar. Användaren ska meddela sin arbetsgivare och råd göra med en kvalificerad läkare.

Risker på grund av tillbehör

- Bryt energitillförseln till plåtnibblare eller plåtsaxar innan du byter insatsverktyg eller tillbehör.
- Använd endast tillbehör och förbrukningsmaterial med en storlek och av den typ som rekommenderas av plåtnibblarens eller plåtsaxens tillverkare; använd aldrig tillbehör eller förbrukningsmaterial av någon annan typ eller storlek.
- Skären kan bli varma när produkten används; de får inte vidröras.
- Använd inga spruckna eller deformerade tillbehör eller verktyg.

Risker på arbetsplatsen

- Orsaker till arbetsplatsrelaterade skador är framför allt halknings-, snubblings- eller fallo-lyckor. Se upp för arbetsytor som kan bli hala när maskinen används och för snubblingsrisker på grund av luft- eller hydraulslangar.
- Var försiktig om du inte känner till omgivningen. Det kan finnas dolda faror som t ex strömkablar eller andra försörjningsledningar.
- De här plåtnibblarna eller plåtsaxarna ska inte användas i explosiva miljöer och är inte isolerade mot elektriska strömkällor;
- Kontrollera att det inte finns några el- eller gasledningar osv. som kan leda till olyckor om de skadas när produkten används.

Risker på grund av damm och ånga

- Damm och ångor som uppstår när plåtnibblare och plåtsaxar används kan orsaka skador på hälsan (som t ex cancer, fosterskador, astma och/eller hudskador); ett absolut krav är att en riskbedömning görs och att lämpliga regler och föreskrifter upprättas och implementeras.
- Riskanalysen bör innefatta det damm som uppstår när produkten används och det befintliga damm som kan tänkas virvla upp.
- Plåtnibblarna eller plåtsaxarna ska användas och underhållas enligt rekommendationer i den här anvisningen för att hålla andelen fritt virvlande damm och ånga på lägsta möjliga nivå.
- Frånluften ska ledas bort så att så lite damm som möjligt virvlar upp i dammiga miljöer.
- Om det uppstår damm eller ångor är den viktigaste uppgiften att få dem under kontroll på plats.
- Alla maskinens inbyggda delar och tillbehör som är avsedda för att samla upp, suga ut eller dämpa damm eller ångor ska användas och underhållas enligt tillverkarens anvisningar.
- Förbrukningsmaterial/tillbehör ska väljas, underhållas och bytas ut enligt rekommendationerna i den här anvisningen för att hålla damm och ångor på en så låg nivå som möjligt.
- Använd andningsskyddsutrustning enligt arbetsgivarens instruktioner eller enligt kraven i arbetsmiljöföreskrifterna.

Risker på grund av buller

- Hög bullernivå kan orsaka kroniska hörselskador, dövhet och andra problem, som tex tinnitus (ringande, susande, visslande eller brusande ljud i öronen) om inte rätt hörselskydd används. Ett absolut krav är att en analys av de här riskerna genomförs och lämpliga regler och föreskrifter implementeras.
- Åtgärder för riskminimering kan t ex vara att använda isoleringsmaterial för att undvika ringande ljud när arbetsstycken bearbetas.
- Använd hörselskydd enligt arbetsgivarens instruktioner eller enligt kraven i arbetsmiljöföreskrifterna.
- Plåtnibblare och plåtsaxar ska användas och underhållas enligt de rekommendationer som ingår i den här anvisningen för att undvika en alltför hög bullernivå.
- Om produkten är försedd med en ljuddämpare ska man alltid kontrollera att den sitter på plats och fungerar som den ska under driften.
- Förbrukningsmaterial/verktyg ska väljas, underhållas och bytas ut enligt rekommendationerna i den här anvisningen för att undvika en onödigt hög bullernivå.

Risker på grund av vibrationer

- Vibrationer kan orsaka skador på nerver och störningar i blodcirkulationen i händer och armar.
- När man arbetar där det är kallt ska man använda varma kläder och se till att hålla händerna varma och torra.
- Om du upptäcker att du har tappat känseln i fingrarna eller händerna, om det sticker eller gör ont i fingrar eller händer eller om huden på fingrarna eller händerna vitnar ska du avbryta arbetet med plåtnibblare och plåtsaxar och kontakta läkare. Du bör även uppsöka en kvalificerad läkare.
- Plåtnibblare och plåtsaxar ska användas och underhållas enligt de rekommendationer som ingår i den här anvisningen för att undvika en alltför hög bullernivå.

- Håll produkten i ett lagom hårt, stadigt grepp för att kunna hantera de reaktionskrafter som krävs. Tänk på att vibrationerna oftast ökar ju hårdare du håller i verktyget.

Ytterligare säkerhetsanvisningar för pneumatiska maskiner

- Tryckluft kan orsaka allvarliga skador.
 - När produkten inte används, innan man byter tillbehör eller reparerar den måste alltid lufttillförseln spärras, luftslangen göras trycklös och produkten kopplas bort från tryckluftkällan.
 - Rikta aldrig luftflödet mot dig själv eller andra personer.
- Slangar som snärtar iväg kan orsaka allvarliga skador. Därför ska man alltid kontrollera att slangarna och fastsättningarna är oskadade och inte har lossnat.
- Kall luft ska ledas bort från händerna.
- Till roterande universalkopplingar (klokopplingar) måste låsstift användas. Använd Whipcheck-slangsäkringar som extra säkerhet om slanganslutningen till produkten eller anslutningarna mellan slangarna skulle upphöra att fungera.
- Akta så att det högsta tryck som anges på produkten inte överskrids.
- Bär aldrig luftdrivna produkter i slangen.

Restrisk

Även om produkten används helt enligt föreskrifterna finns alltid vissa risker kvar. Följande farliga situationer kan uppstå på grund av produktens konstruktion och utförande:

- Fallrisk på grund av tryckluftslangar som ligger i vägen.
- Skador av luftslangar som snärtar iväg.

Innan produkten tas i bruk

OBSERVERA

- Produkten får endast användas med renad, oljedimbehandlad tryckluft och man får inte överskrida det maximala arbetstrycket på 6,3 bar. Kompressorn måste vara utrustad med en tryckreducerare som reglerar arbetstrycket.
- Observera att det maximala arbetstrycket inte får överskridas. Man får ingen extra effekt av att arbeta med ett för högt arbetstryck, det enda som ökar är luftförbrukningen samt slitage på produkten. Därför ska man alltid rätta sig efter de tekniska uppgifterna.

Smörjning

⚠ VARNING!

- Kontrollera alltid i tillverkarens säkerhetsdatablad om de oljor som ska användas är hälsofarliga.
- Undvik ögon- och hudkontakt med smörjmedel.

OBSERVERA

- Regelbunden smörjning är särskilt viktig för att förhindra nötnings- och rostskador. Vi rekommenderar en specialolja för tryckluft (t ex Liqui Moly kompressorolja).
- **Smörjning med oljedimsmörjare**
För behandling efter tryckreduceraren kan en oljedimsmörjare (ingår inte i leveransen) smörja produkten kontinuerligt på ett optimalt sätt. En oljedimsmörjare avger små oljedroppar till den genomströmmande luften och säkerställer på så sätt regelbunden smörjning.

Du kan välja bland följande alternativ

- ◆ Anslut en serviceenhet med smörjare till kompressorn.
- ◆ Smörj manuellt med 3–5 droppar pneumatikolja i anslutningsnippeln ❶ var femtonde minut under driften.

Anslutning till en tryckluftkälla

OBSERVERA

- Innan du ansluter till tryckluftkällan
 - måste rätt arbetstryck (6,3 bar) ha uppnåtts fullständigt.
 - måste man säkerställa att avtryckaren ❸ inte aktiverats
- Använd endast anslutningsslangar med minst 9 mm innerdiameter.
- Använd endast filtrerad, oljebehandlad och reglerad tryckluft.

- ◆ Anslut produkten till en kompressor genom att koppla anslutningsnippeln ❶ till tryckluftkällans matarslang.

⚠ AKTA!

- Kontrollera alltid att tryckluftslangen sitter fast ordentligt. Lösa slangar kan snärta tillbaka som piskrapp och utgör en avsevärd risk. Kontrollera även att de båda skruvkopplingarna mellan kopplingsdel och verktyg sitter fast ordentligt.

- ◆ För att kunna reglera tryckluften måste tryckluftkällan vara utrustad med en tryckreducerare.

Ta produkten i bruk

Användning

- ◆ Försäkra dig om att arbetsstycket är ordentligt fastspänt.
- ◆ Tryck först på påkopplingsspärren ❷ och sedan på avtryckaren ❸ för att koppla på produkten. Håll avtryckaren ❸ intryckt. Ju längre in du trycker avtryckaren, desto mer ökar produktens effekt.
- ◆ För alltid produkten parallellt över den yta som ska bearbetas, annars kan den börja vicka.

⚠ AKTA!

- Gnistor som uppstår när man arbetar kan hamna på människor eller brännbara material! Säkra riskområdet innan du börjar.

VAR FÖRSIKTIG!

- Tryck inte för hårt när du arbetar med produkten, då kan arbetsstycket skadas.
- ◆ Släpp avtryckaren  om produkten börjar vicka, tryckluftstillförseln avbryts eller när du arbetat färdigt.
- ◆ Koppla alltid bort produkten från tryckluftskällan så snart du avslutat arbetet.

Underhåll och rengöring



WARNING! RISK FÖR PERSON-SKADOR! Koppla bort produkten från tryckluften innan den underhålls eller servas.

AKTA!

- Rengör produkten före underhållsarbeten för att få bort farliga substanser som har fastnat på den (till följd av arbetsprocesser). Undvik hudkontakt med dessa substanser. Farligt damm kan ge allvarliga skador på huden.
- Damm och ångor som uppstår när produkten används kan orsaka skador på hälsan (som t ex cancer, fosterskador, astma och/eller hudskador); ett absolut krav är att en riskbedömning görs och att lämpliga regler och föreskrifter upprättas och implementeras.

OBSERVERA

- Observera nedanstående punkter för att produkten ska fungera bra under lång tid framöver:
- Kontrollera produkten och verktyget före varje användning, inklusive varvtal och vibrationsnivå.
- Efter varje användning ska produktens hastighet och vibrationsnivå kontrolleras. Använd alltid lämpliga skyddskläder när du underhåller och servar produkten (hörselskydd, dammskyddsmask, skyddsglasögon och skyddshandskar).
- Tillräcklig, kontinuerlig och fullständig oljesmörjning har avgörande betydelse för optimal funktion.

- Använd endast tillbehör och reservdelar i original från tillverkaren, annars utsätts användaren för fara. Kontakta vår kundservice i tveksamma fall.
- Använd endast tillbehör och förbrukningsmaterial med en storlek och av den typ som rekommenderas av tillverkaren.
- Rengör endast produkten med en torr, mjuk trasa eller tryckluft.
- Använd absolut inga starka och/eller repande rengöringsmedel.
- Förvara produkten på ett torrt och dammfrött ställe. Se noga till att det inte kan komma in fukt i produkten.

Kassering



Kasta aldrig elverktyg bland hushållssoporna!

Symbolen intill med en överkorsad soptunna på hjul betyder att den här produkten omfattas av direktiv 2012/19/EU. Direktivet föreskriver att den här produkten inte får slängas bland de vanliga hushållssoporna när den är uttjänt, utan måste lämnas in till speciella insamlingsställen, återvinningsanläggningar eller återvinningsföretag.

Det kostar ingenting att lämna in produkten till återvinning. Tänk på miljön och kassera/återvinn produkten på rätt sätt.



Fråga din kommun eller stadsdelsförvaltning om möjligheterna att kassera/återvinna den uttjänta produkten.



Förpackningen består av miljövänligt material som kan lämnas in till den lokala återvinningen.



Tänk på miljön när du kasserar förpackningen. Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen så att de kan källsorteras och ev. kasseras separat.

Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse: 1–7: plast, 20–22: papper och kartong, 80–98: komposit.

Tänk på miljön när du kasserar smörj- och rengöringsmedel. Följ de lagstadgade föreskrifterna.

- Lämna in rester av smörjmedel till rätt typ av återvinning. Smörjmedel får inte hamna i avloppsledningar eller vattendrag. Smörjmedel får inte heller hällas ut på marken. Kontrollera så att underlaget är lämpligt. Kassera smörjmedel enligt myndigheternas föreskrifter.

Lämna in smutsigt material från underhåll och drift till rätt insamlingsställe.

Garanti från Kompernass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar från och med inköpsdatumet. Ta väl vara på kassakvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabrikationsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatumet reparerar vi, byter ut den gratis, eller ersätter köpesumman beroende på vad vi anser lämpligast. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabrikationsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

Garantitiden gäller inte vid

- normal minskning av batteriets kapacitet
- yrkesmässig användning av produkten
- skador eller förändringar på produkten, som orsakas av kunden själv
- medvetet bortseende från säkerhets- och underhållsföreskrifter, felaktig användning
- skador på grund av elementarhändelser

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (IAN) 423076_2204 i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, en gravyr på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på klistermärket på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.

- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna service-adressen.



Denna och många andra handböcker, produktfilmer och installationsmjukvaror kan laddas ned på www.lidl-service.com.

Med den här QR-koden kommer du direkt till Lidls servicesida (www.lidl-service.com) där du kan öppna bruksanvisningen genom att skriva in artikelnumret (IAN) 423076_2204.

Service

SE Service Sverige
Tel.: 0770 930739
E-Mail: kompernass@lidl.se

FI Huolto Suomi
Tel.: 010309 3582
E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 423076_2204

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
TYSKLAND
www.kompernass.com

Översättning av originalversionen av försäkringen om överensstämmelse

Företaget KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentansvarig: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, TYSKLAND intygar härmed att denna produkt överensstämmer med följande standarder, normerande dokument och EU-direktiv:

Maskindirektiv
(2006/42/EC)

Tillämpade harmoniserade standarder
EN ISO 11148-11:2011

Maskinens typbeteckning:
Plåtnibbler, tryckluft PDNB 6.3 B2

Tillverkningsår: 08-2022

Serienummer: IAN 423076_2204

Bochum, 2022-08-12




Semi Uguzlu
- Kvalitetsansvarig -

Med reservation för ändringar på grund av den tekniska utvecklingen.

Sisukord

Sissejuhatus	12
Sihipärane kasutamine	12
Varustus	12
Tarnekomplekt	12
Tehnilised andmed	12
Üldised ohutusreeglid	13
Eemalepaiskuvatest osadest tulenevad ohud	13
Ohud käitamisel	13
Korduvatest liikumistest tulenevad ohud	14
Tarvikutest tulenevad ohud	14
Ohud töökohal	14
Tolmust ja aurudest tulenevad ohud	14
Mürast tulenevad ohud	15
Vibratsioonist tulenevad ohud	15
Pneumaatiliste masinate täiendavad ohutusjuhised	15
Jääkrisk	15
Enne kasutuselevõtmist	16
Määrimine	16
Suruõhuallikaga ühendamine	16
Kasutuselevõtmine	16
Käsitsemine	16
Hooldamine ja puhastamine	17
Jäätmekäitlus	17
Kompernaß Handels GmbH garantii	18
Teenindus	19
Importija	19
Algupärase vastavusdeklaratsiooni tõlge	19

SURUÕHU-PLEKINAKERDAJA PDNB 6.3 B2

Sissejuhatus

Õnnitleme teid uue seadme ostu puhul. Te otsustasite sellega kvaliteetse toote kasuks. Kasutusjuhend on selle toote osa. See sisaldab olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmeäitluse kohta. Tutvuge enne toote kasutamist kõikide käsitsus- ja ohutusjuhistega. Kasutage toodet ainult kirjeldatud viisil ja nimetatud kasutusvaldkondades. Andke toote edasiandmisel kolmandatele isikutele kõik dokumendid kaasa.

Sihipärane kasutamine

Suruõhu-plekinakerdaja, edaspidi nimetatud seade, on ette nähtud nimetatud paksusega plekkide, alumiiniumi ja sarnaste materjalide lõikamiseks.

Igasugune muu kasutamine või seadme muutmine on mittesihipärane ja kätkeb endas olulisi õnnetusohutusi. Mittesihipärasest kasutamisest tulenevate kahjude korral meie ei vastuta. Seade on ette nähtud ainult isiklikuks kasutamiseks.

Sümbolid seadmel

	Lugege enne kasutuselevõtmist kasutusjuhendit.
	Kandke tolumumaski.
	Kandke seadme kasutamisel või hooldamisel alati silmade kaitsevahendit.
	Kandke alati kuulmiskaitsevahendit.
	Kandke alati kaitsekindaid.
	Regulaarne õlitamine

Varustus

(joonised vt lahtipöörataval lehel)

- 1 Ühendusnippel (eelmonteeritud)
- 2 Sisselülitusblokeering
- 3 Päästik
- 4 Tempel
- 5 Matriits

Tarnekomplekt

1 suruõhu-plekinakerdaja

1 ühendusnippel (eelmonteeritud)

1 kasutusjuhend

Tehnilised andmed

Töörõhk	max 6,3 bar
Õhukulu	umbes 400 l/min
Lõikejõudlus/max materjali paksus	Plekk 1,2 mm Alumiinium 1,6 mm
Lõikelaius	5,5 mm
Pöörlemissagedus	max 2600 p/min
Suruõhuliitmik	1/4"
Mass (ilma tarvikuteta)	umbes 0,8 kg

Müra emissiooniväärtus

Müra mõõteväärtus määratud vastavalt standardile ISO 15744. Tööriista korrektsiooniga müratase on tüüpiliselt:

Helirõhu tase	$L_{pA} = 99,1 \text{ dB(A)}$
Määramatus	$K_{pA} = 3 \text{ dB}$
Helivõimsuse tase	$L_{WA} = 113,1 \text{ dB(A)}$
Määramatus	$K_{WA} = 3 \text{ dB}$

Kandke kuulmiskaitsevahendit!

Vibratsiooni koguväärtus

Vibratsiooni koguväärtused määratud vastavalt standarditele ISO 28927-7 ja EN 12096:

Vibratsiooni emissiooniväärtus	$a_h = 14,56 \text{ m/s}^2$
Määramatus	$K_h = 1,91 \text{ m/s}^2$

JUHIS

- Käesolevates instruksioonides toodud müra emissiooniväärtused ja vibratsiooni väärtused on mõõdetud vastavalt standardiseeritud mõõtemeetodile ja neid võib kasutada seadmevõrdluseks. Müra emissiooniväärtused ja vibratsiooni väärtused muutuvad vastavalt suruõhutööriista kasutamisele ja võivad mõningatel juhtudel olla üle käesolevates instruksioonides toodud väärtuste. Kui suruõhutööriista kasutatakse regulaarselt sellisel viisil, võidakse müra emissiooniväärtusi ja vibratsiooni väärtusi alahinnata.

Üldised ohutusreeglid

⚠ HOIATUS!

- Miimekordsete ohtude korral: ohutusjuhised tuleb enne lihvlehtedega lihvmasina või poliermasina seadistamist, käitamist, remonti, hooldust ja tarvikute vahetamist nakerdajatel või kääridel ning enne masina läheduses töö teostamist läbi lugeda ja nendest tuleb aru saada. Kui see ei ole nii, võib see tekitada raskeid vigastusi.
- Nakerdajaid või kääre peaksid häälestama, seadistama või kasutama ainult vastava kvalifikatsiooniga ja koolitatud töötajad.
- Neid nakerdajaid või kääre ei tohi muuta. Muudatused võivad vähendada ohutusmeetmete tõhusust ja suurendada riske töötavale isikule.
- Ohutusinstruksioonid ei tohi minna kaotsi – andke need töötajale.
- Ärge mitte kunagi kasutage kahjustatud nakerdajaid ja kääre.
- Masinatel tuleb regulaarselt teostada ülevaatused, et kontrollida, kas masin on standardi ISO 11148 selles osas tähistatud nõutud selgesti loetavate nominaalväärtuste ja tähistustega. Vajadusel vajalike asendussiltide saamiseks peab tööandja/kasutaja pöörduma tootja poole.

Eemalepaiskuvatest osadest tulenevad ohud

- Lahutage nakerdaja või käärid enne masina instrumendi või tarvikute vahetamist energiavarustusest.
- Detaili või tarvikute või isegi masina instrumendi enda purunemisel võidakse osad suure kiirusega eemale paisata.
- Masina käitamisel tuleb alati kanda löögikindlat silmade kaitsevahendit. Vajalikku kaitseastet tuleb igal üksikul kasutusjuhtumil hinnata eraldi.
- Tuleb tagada detaili tugev kinnitamine.
- Tuleb tagada, et metallilõikmed suunatakse ohutusse suunda.

Ohud käitamisel

- Nakerdajate ja kääride kasutamisel võivad töötaja kätele mõjuda sellised ohud nagu nt löögid, lõikamine ning kriimustamine ja soojus.
 - Vältige nakerdaja või kääride energiaallika ühendamisest tera puudutamist.
 - Nakerdajate ja kääridega lõikamine tekitab teravad servad.
- Kandke kaitsevarustust nagu kindaid, põlli ja kaitsekiivreid.
- Töötaja ja hoolduspersonal peavad olema füüsiliselt võimelised käsitsema masina suurust, massi ja võimsust.
- Hoidke masinat õigesti: olge valmis reageerima tavalistele või äkilistele liikumistele – hoidke mõlemad käed valmis.
- Jälgige, et teie keha on tasakaalus ja teil oleks stabiilne asend.
- Energiavarustuse katkestuse korral vabastage käivitus- ja seiskamisseadis.
- Kasutage ainult tootja poolt soovitatud määrdaineid.
- Vältige kasutamise ajal ja pärast seda otsest kontakti masina instrumendiga, sest see on soojenenud.
- Alati tuleks kasutada teravaid instrumente.

- Vältige ebasobivaid kehahoiakuid, sest need võivad muuta reaktsiooni nakerdajate või kääride normaalsele või ootamatutele liikumistele võimatuks.
- Masina ootamatu liikumine või löikamise katkestamine võib tekitada vigastusi.
- Tuleb hoiatada töödeldava materjali plahvatusel või tulekahju riski eest.

Korduvatest liikumistest tulenevad ohud

- Nakerdajate või kääride kasutamisel võib töötajal tööoperatsioonide sooritamise ajal esineda kätes ja käsivartes ning kaela- ja õlapiirkonnas või teistel kehaosadel ebameeldivaid tundeid.
- Nakerdajate või kääride kasutamisel peaks töötaja võtma mugava kehahoiaku, jälgima sealjuures stabiilset asendit ja vältima ebanormaalselt kehahoiakut või selliseid asendeid, mille puhul on raske hoida tasakaalu. Töötaja peaks kaua kestvate tööde korral muutma kehahoiakut, mis võib aidata vältida ebameeldivusi ja väsimust.
- Kui töötaja tunneb selliseid sümptomeid nagu nt kestat või korduvalt esinevat halba enesetunnet, kaebusi, südamepekslemist, valu, kihelemist, kurtust, kipitust või kangestumist, ei tohiks neid märke ignoreerida. Töötaja peaks sellest teavitama tööandjat ja pidama nõu vastavalt kvalifitseeritud meedikuga.

Tarvikutest tulenevad ohud

- Lahutage nakerdaja või käärid enne masina instrumendi või tarvikute vahetamist energiarustusest.
- Kasutage ainult nakerdajate või kääride tootja poolt soovitatava suurusega ja tüüpi tarvikuid ja kulumaterjale; ärge kasutage teist tüüpi või suurusega tarvikuid ega kulumaterjale.
- Terad võivad kasutamise ajal soojeneda; neid ei tohi puudutada.
- Ärge kasutage pragude või deformatsioonidega tarvikuid või masina instrumente.

Ohud töökohal

- Libisemine, komistamine ja kukkumine on töökohal tekkivate vigastuste põhipõhjuseks. Jälgige pindu, mis võivad masina kasutamisel muutuda libedaks ja ka õhu- või hüdraulikavoolikust tulenevaid komistusohtusid.
- Toimige tundmatus ümbruses ettevaatlikult. Elektriikaablid või muud varustustorud võivad tekitada varjatud ohtusid.
- Need nakerdajad või käärid ei ole ette nähtud plahvatusohtlikes atmosfäärides kasutamiseks ja ei ole elektriliste vooluallikatega kokkupuutumise vastu isoleeritud;
- Veenduge, et ei oleks elektrijuhtmeid, gaasitorusid jne, mis võivad masina kasutamisest tuleneva kahjustamise korral tekitada ohtu.

Tolmust ja aurudest tulenevad ohud

- Nakerdajate ja kääride kasutamisel tekkivad tolmu ja auru võivad põhjustada tervisekahjustusi (nagu nt vähki, kaasasündinud puudeid, astmat ja/või ekseeme); tingimata tuleb teostada nende ohtude riskianalüüs ja rakendada vastavad kaitsemeetmed.
- Riskianalüüsi tuleks kaasata masina kasutamisel tekkivad tolmu ja sealjuures võimalikud üleskeerutatavad olemasolevad tolmu.
- Tolmu ja aurude vabanemise vähendamiseks minimaalsele võimalikule määrale tuleb nakerdajaid või kääre käitada ja hooldada käesolevas juhendis toodud soovitude kohaselt.
- Heitõhk tuleb selliselt ära juhtida, et tolmu ja tolmu sisaldava keskkonna üleskeerutamist vähendatakse minimaalsele võimalikule tasemele.
- Kui tekib tolmu või auru, tuleb põhitähelepanu suunata nende kontrollimisele nende tekkekohas.
- Kõiki lendtolmu või aurude vältimiseks, äratõmbeks või vähendamiseks ettenähtud masina lisadetailid või tarvikuid tuleb kasutada ja hooldada vastavalt tootja instruksioonidele.
- Tolmu- või aurutekke asjatu intensiivistumise vältimiseks tuleb kulumaterjalid/masina instrumentid valida, hooldada ja asendada vastavalt käesolevas juhendis toodud soovitudele.

- Kasutage hingamiskaitsevarustust vastavalt oma tööandja instruksioonidele või töö- ja tervisekaitse eeskirjades sätestatud nõetele.

Mürast tulenevad ohud

- Kõrge müratase võib puuduliku kuulmiskaitsevahendi korral tekitada püsivaid kuulmiskahjustusi, kuulmise kaotust ja teisi probleeme nagu nt tinnitust (heli, kohinat, vilet või kuminat kõrvades). Tingimata tuleb teostada nende ohtude riskianalüüs ja rakendada vastavad kaitsemeetmed.
- Riskide vähendamiseks sobivate kaitsemeetmete hulka kuuluvad sellised meetmed nagu nt isolatsioonimaterjalide kasutamine, et vältida detailidel tekkivaid helisid.
- Kasutage kuulmiskaitsevahendeid vastavalt oma tööandja instruksioonidele või töö- ja tervisekaitse eeskirjades sätestatud nõetele.
- Mürataseme asjatu suurenemise vältimiseks tuleb nakerdajaid või kääre käitada ja hooldada käesolevas juhendis toodud soovitude kohaselt.
- Veenduge alati, kui masin on varustatud müra summutiga, et see on masina töötamise ajal oma kohal ja töökorras.
- Mürataseme asjatu suurenemise vältimiseks tuleb kulumaterjalid/masina instrumendid valida, hooldada ja asendada vastavalt käesolevas juhendis toodud soovitudele.

Vibratsioonist tulenevad ohud

- Vibratsiooni mõju võib põhjustada närvide kahjustumist ja verevarustuse häireid kättes ja käsilartes.
- Külmas keskkonnas töötamisel kandke sooja riietust ning hoidke oma käed soojad ja kuivad.
- Kui tunnete oma sõrmedes või kättes tuimust, kihelemist või valu või kui nahk teie sõrmedel või kätel värvub valgeks, lõpetage nakerdaja või kääridega töötamine. Peale selle peaksite pidama nõu vastavalt kvalifitseeritud arstiga.
- Vibratsiooni asjatu tugevnemise vältimiseks tuleb nakerdajaid või kääre käitada ja hooldada käesolevas juhendis toodud soovitude kohaselt.

- Hoidke masinat mitte liiga tugevasti aga kindlalt, arvestades vajalikke käe reaktsioonijõudu, sest vibratsioonirisk muutub reeglina koos suureneva haaramisjõuga suuremaks.

Pneumaatiliste masinate täiendavad ohutusjuhised

- Suruõhk võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
 - Kui masinat ei kasutata, enne tarvikute vahetamist või remonditööde teostamisel tuleb alati sulgeda õhuvarustus, lasta õhuvoolikust rõhk välja ja lahutada masin suruõhuvarustusest.
 - Ärge mitte kunagi suunake õhujuga iseenda- le või teistele isikutele.
- Eemalepõrkuvad voolikud võivad põhjustada tõsiseid vigastusi. Kontrollige seetõttu alati, et voolikud ja nende kinnitustahendid on kahjustamata ja ei ole lahti tulnud.
- Külma õhku tuleb suunata kätest eemale.
- Kui kasutatakse universaalseid pöördliitmikke (nukkliitmikke), tuleb paigaldada lukustustihvtid ja kasutada Whipcheck-voolikukaitsmeid, et voolikuühenduse tõrke korral tagada masina või voolikute omavaheline kaitse.
- Tagage, et ei ületata masinal märgitud maksimaalset rõhku.
- Ärge mitte kunagi kandke õhuga töötavaid masinaid voolikust.

Jäärisk

Ka seadme eeskirjadekohasel kasutamisel säilivad alati jääriskid. Selle seadme ehitusviisi ja teostuse tõttu võivad esineda järgmised ohud:

- Kukkumisoht põrandal olevate suruõhuvoolikute tõttu.
- Oht eemalepõrkuvate suruõhuvoolikute tõttu.

Enne kasutuselevõtmist

JUHIS

- ▶ Seadet tohib käitada ainult puhastatud, õlitatud suruõhuga ja maksimaalne töö rõhk ei tohi seadmel ületada 6,3 bar. Töö rõhu reguleerimiseks peab kompressor olema varustatud rõhureduktoriga.
- ▶ Jälgige, et maksimaalset töö rõhku ei ole lubatud ületada. Liiga suur töö rõhk ei suurenda tootlikkust, vaid suurendab üksnes õhukulu ja kiirendab seadme kulumist. Järgige seetõttu alati tehnilisi andmeid.

Määrimine

⚠ HOIATUS!

- ▶ Tutvuge kasutatava õli terviseriskidega vastava tootja ohutuskardilt.
- ▶ Vältige määrdeainete silma ja nahale sattumist.

JUHIS

- ▶ Hõõrde- ja korrosioonikahjude vältimiseks on regulaarne määrimine eriti tähtis. Me soovime kasutada sobivat spetsiaalset suruõhuõli (nt Liqui Moly kompressoriõli).
 - **Uduõlitiga määrimine**
Töölusastmena pärast rõhureduktorit määrab uduõli (ei sisaldu tarnekomplektis) teie seadet pidevalt ja optimaalselt. Uduõli annab õli peente tilkadena läbi-voolavasse õhku ja tagab nii regulaarse määrimise.

Saate kasutada täiendavaid võimalusi

- ◆ Ühendage kompressoriga õlitiga hooldusmoodul.
- ◆ Lisage iga 15 tööminuti järel umbes 3 – 5 tilka pneumaatikaõli käitsi ühendusniplisse ❶.

Suruõhuallikaga ühendamine

JUHIS

- ▶ Enne suruõhuallikaga ühendamist
 - peab õige töö rõhk (6,3 bar) olema täielikult olemas.
 - tuleb veenduda, et päästik ❸ ei ole vajutatud

JUHIS

- ▶ Kasutage ainult vähemalt 9 mm siseläbimõõduga ühendusvoolikuid.
- ▶ Kasutage ainult filtreeritud, õlitatud ja reguleeritud suruõhku.
- ◆ Ühendage seade kompressoriga, selleks ühendage ühendusnippel ❶ suruõhuallika toitevoolikuga.

⚠ TÄHELEPANU!

- ▶ Kontrollige tingimata suruõhuvooliku tugevat kinnitust. Lahtitunud ja kontrollimatult eemalepõrkuv voolik kujutab endast suurt ohtu. Kontrollige samuti liitmiku ja seadme vahel asuva mõlema keermesliite tugevat kinnitust.
- ◆ Õhurõhu reguleerimiseks peab suruõhuallikas olema varustatud rõhureduktoriga.

Kasutuselevõtmine

Käsitsemine

- ◆ Veenduge, et detail on korrektselt kinnitatud.
- ◆ Seadme sisselülitamiseks vajutage esmalt sisselülitusblokeerimist ❷ ja siis päästikut ❸. Hoidke päästikut ❸ vajutatult. Mida kaugemale päästikut vajutate, seda rohkem suureneb seadme võimsus.
- ◆ Jälgige, et juhte seadet paralleelselt töödeldava pinnaga, vastasel juhul võib seade viltu minna.

⚠ TÄHELEPANU!

- ▶ Töötamisel võivad tekkida sädemed, mis võivad tabada inimesi või põlevaid materjale! Kindlustage eelnevalt ohutsoon.

⚠ ETTEVAATUST!

- ▶ Ärge töötage seadmega sellele suurt jõudu rakendades, sest seeläbi võiks detail saada kahjustada.
- ◆ Laske päästik ❸ lahti, kui seade on läinud viltu, suruõhu pealevool on katkenud või kui soovite töö lõpetada.
- ◆ Lahutage seade pärast töö lõpetamist suruõhuallika küljest.

Hooldamine ja puhastamine



HOIATUS! VIGASTUSOHT!

Enne hooldustöid lahutage seade suruõhuvõrgust.

⚠ TÄHELEPANU!

- Puhastage seade enne hooldust ohtlikest ainetest, mis on (tööprotsesside tõttu) sellele ladestunud. Vältige naha igasugust kokkupuutumist nende ainetega. Kui nahk puutub kokku ohtlike tolmudega, võib see põhjustada rasket ekseemi.
- Seadme kasutamisel tekivad tolmud ja aurud võivad põhjustada tervisekahjustusi (nagu nt vähki, kaasasündinud puudeid, astmat ja/või ekseeme); tingimata tuleb teostada nende ohtude riskianalüüs ja rakendada vastavad kaitsemeetmed.

JUHIS

- Seadme laitmatu talitluse ja pika kasutusea tagamiseks tuleb järgida järgmisi punkte:
- Kontrollige enne iga kasutamist seadet ja instrumendi, see hõlmab ka pöörlemissageduse ja vibratsiooni taseme kontrollimist.
- Kontrollige iga kord pärast kasutamist seadme kiirust ja vibratsiooni taset. Palun jälgige hooldustöödel, et tuleb kanda vastavat kaitseriietust (kõrvaklappe, tolumumaski, kaitseprille ja kaitsekindaid).
- Piisav ja pidevalt töökorras määrimisseadis on optimaalse talitluse tagamiseks määrava tähtsusega.
- Kasutage ainult tootja originaalvaruosi või -vahetusosi, sest vastasel juhul esineb kasutajale oht. Kahtluse korral pöörduge teeninduskeskusesse.
- Kasutage ainult tootja poolt soovitatud suuruse ja tüübiga tarvikuid ja kulumaterjale.
- Puhastage seadet ainult kuiva pehme lapi või suruõhuga.
- Ärge mitte mingil juhul kasutage teravaid ja/või kriimustavaid puhastusvahendeid.
- Hoidke seadet kuivas ja tolmuvabas kohas. Jälgige, et niiskus ei saa tungida seadme sisse.

Jäätmekäitlus



Ärge visake elektritööriistu olmejäätmete hulka!

Kõrvalolev ratastega prügikonteineri läbikriipsutatud sümbol näitab, et selle seadme kohta kehtib direktiiv 2012/19/EU. See direktiiv sätestab, et kasutusaja lõppedes ei tohi seda seadet käidelda tavalise olmeprügi hulgas, vaid see tuleb anda spetsiaalsetesse kogumiskohtadesse, taaskasutuskeskustesse või jäätmekäitlusettevõttesse.

See jäätmekäitlus on teile tasuta. Säätke keskkonda ja käidelge nõuetekohaselt.



Kasutatud toodete jäätmekäitluse võimaluste kohta saate teavet oma valla- või linnavalitsusest.



Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mille saate suunata kohalike taaskasutuskeskuste kaudu jäätmekäitlusesse.



Käidelge pakend keskkonnasõbralikult. Jälgige erinevate pakkematerjalide tähistusi ja vajadusel käidelge need sorteeritult. Pakkematerjalid on tähistatud lühenditega (a) ja numbritega (b), millel on järgmine tähendus: 1–7: plastid, 20–22: paber ja papp, 80–98: komposiitmaterjalid.

Käidelge määride- ja puhastusained keskkonnasõbralikult. Järgige seadusega kehtestatud eeskirju.

- Andke määrideainete jäägid jäätmekäitlusettevõttesse. Ärge laske määrideainetel sattuda kanalisatsiooni või veekogudesse. Ärge laske neil sattuda pinnasesse/maapõue. Kontrollige sobiva aluse olemasolu. Jäätmekäitlus peab toimuma vastavalt ametkondlikele eeskirjadele.

Andke määratud hooldusmaterjalid ja käitusained selleks ettenähtud kogumiskohta.

Kompernaß Handels GmbH garantii

Väga austatud klient

Sellele seadmele kehtib alates ostukuupäevast 3-aastane garantii. Sellel tootel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antud garantii ei piira.

Garantii tingimused

Garantii aega arvestatakse alates ostukuupäevast. Palun hoidke kassatšekk alles. Seda läheb vaja ostu tõendamiseks.

Kui kolme aasta jooksul alates selle toote ostukuupäevast ilmnevad tootel materjali- või tootmisvead, siis toode meie valikul kas remonditakse tasuta või tagastatakse ostuhind. Selle garantiinõude eelduseks on, et kolmeaastase tähtaja jooksul esitatakse defektne seade ja ostudokument (kassatšekk) ja kirjeldatakse lühidalt kirjalikult toote puuduseid ning nende ilmnemise aega.

Kui defekt kuulub meie garantii alla, saate tagasi remonditud või uue toote. Toote remontimise või väljavahetamisega uut garantiiaega ei arvestata.

Garantiiaeg ja seadusega ettenähtud rekla- matsioonid

Garantiiaega ei pikendata. See kehtib ka asendatud ja remonditud osade kohta. Võimalikest kahjustustest ja puudustest, mis olid olemas juba ostu ajal, tuleb teavitada kohe pärast pakendist väljavõtmist. Pärast garantiiaja möödumist tehtavad remondid on tasulised.

Garantii ulatus

Seade on valmistatud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ning on enne väljasaatmist hoolikalt kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- või tootmisvigade korral. See garantii ei laiene toote osadele, mis kuluvad tavakasutuse käigus ja mida vaadeldakse seetõttu kui kuluvasi, samuti osadele või kahjustustele kergesti purunevatel osadel, nt. lülititel või klaasist valmistatud osadel.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on kahjustatud, asjatundmatult kasutatud või valesti hooldatud. Toote asjatundlikuks kasutamiseks tuleb täpselt järgida kõiki selles kasutusjuhendis toodud juhiseid. Kindlasti tuleb vältida kasutusviise ja toiminguid, mida kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoiatatakse.

Toode on mõeldud vaid isiklikuks kasutuseks ja mitte ärialaseks kasutuseks. Garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on valesti ja asjatundmatult kasutatud, kui selle juures on rakendatud jõudu või selle juures läbiviidud toiminguid ei teostanud meie volitatud teenindusesindus.

Garantiiaeg ei kehti järgmistel juhtudel

- tavaline aku mahtuvuse vähenemine
- toote professionaalne kasutamine
- klientide poolt toote juures tehtud muudatused ja kahjustused
- ohutus- ja hooldusjuhiste eiramine, vead kasutamisel
- loodusjõududest tingitud sündmused

Garantiijuhtumi menetlemine

Teie probleemi kiireks käitlemiseks järgige palun järgnevaid juhiseid:

- Palun hoidke kõikige päringute jaoks alles kassatšekk ja toote number (IAN) 423076_2204, mis tõendab teie ostu.
- Toote numbri leiате toote tüübisildilt, tootele tehtud graveeringu näol, kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote tagaküljel või all olevalt kleebiselt.

- Kui tootel ilmnevad talitlusvead või muud puudused, võtke kõigepealt ühendust alltoodud teenindusosakonnaga **telefoni** või **e-posti** teel.
- Defektseks hinnatud toote saate seejärel tasuta saata teile teavitatud teenindusaadressil, lisades ostudokumendi (kassatšeki) ja selgituse, milles puudus seisneb ning millal see ilmnes.



Aadressilt www.lidl-service.com saate alla laadida selle ja mitmeid teisi käsiraamatuid, tootevideoid ja paigaldustarkvara.

Selle QR-koodiga liigute otse Lidl'i teeninduse lehele (www.lidl-service.com) ning saate toote numbri (IAN) 423076_2204 sisestamisega avada oma kasutusjuhendi.

Teenindus



Teenindus Eestis

Tel: 8000049109

E-post: kompernass@lidl.ee

IAN 423076_2204

Importija

Palun arvestage, et allolev aadress ei ole teeninduse aadress. Võtke kõigepealt ühendust nimetatud teenindusettevõttega.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSAMAA

www.kompernass.com

Algupärase vastavusdeklaratsiooni tõlge

Meie, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentatsiooni eest vastutav isik: härra Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, SAKSAMAA, deklareerime käesolevaga, et see toode vastab järgmistele standarditele, normatiivsetele dokumentidele ja EG direktiividele:

Masinadirektiiv

(2006/42/EC)

Kohaldatud harmoneeritud standardid

EN ISO 11148-11:2011

Masina tüübinimetus:

Suruõhu-plekinakerdaja PDNB 6.3 B2

Tootmisaasta: 08–2022

Seerianumber: IAN 423076_2204

Bochum, 12.08.2022




Semi Uguzlu
- Kvaliteedihaldur -

Võimalikud on edasiarendusest tulenevad tehnilised muudatused.

Satura rādītājs

Ievads	22
Noteikumiem atbilstoša lietošana	22
Aprikojums	22
Piegādes komplektācija	22
Tehniskie dati	22
Vispārīgi drošības noteikumi	23
Apdraudējums, ko rada gaisā izsviestas detaļas	23
Apdraudējumi darbības laikā	23
Apdraudējums, ko rada atkārtotas kustības	24
Piederumu radīts apdraudējums	24
Apdraudējumi darba vietā	24
Apdraudējumi, ko rada putekļi un tvaiki	24
Trokšņa radīts apdraudējums	25
Vibrāciju radīti apdraudējumi	25
Papildu drošības norādes par pneimatiskajām iekārtām	25
Citi riski	25
Pirms ieslēgšanas	26
Eļļošana	26
Pieslēgšana pie saspiestā gaisa avota	26
Lietošanas sākšana	26
Lietošana	26
Apkope un tīrīšana	27
Utilizācija	27
Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija	28
Serviss	29
Importētājs	29
Originālās atbilstības deklarācijas tulkojums	30

INSTRUMENTS LOKŠŅU METĀLA GRIEŠANAI PDNB 6.3 B2

Ievads

Sirsnīgi sveicam ar jaunas ierīces iegādi! Veicot šo pirkumu, esat savā īpašumā ieguvusi augstvērtīgu izstrādājumu. Lietošanas instrukcija ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Tā ietver svarīgus norādījumus par izstrādājuma drošību, lietošanu un uzturēšanu. Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet visus lietošanas un drošības norādījumus. Izmantojiet izstrādājumu tikai atbilstoši sniegtajam aprakstam un norādītajiem lietojuma veidiem. Nododot izstrādājumu lietošanā citiem, dodiet līdzīgu visu izstrādājuma dokumentāciju.

Noteikumiem atbilstoša lietošana

Pneimatiskās lokšņu metāla griešanas šķēres, turpmāk tekstā - „Ierīce”, ir paredzētas noteikta biezu metāla lokšņu, alumīnija un līdzīgu materiālu griešanai.

Jebkāds cits pielietojums vai izmaiņas ierīcē ir uzskatāmas par noteikumiem neatbilstošām un var izraisīt nopietnus nelaimes gadījumus. Mēs neatbildam par zaudējumiem, kuru iemesls ir paredzētajam lietojumam neatbilstoša ekspluatācija. Ierīce ir paredzēta tikai privātai lietošanai.

Simboli uz ierīces

	Pirms ekspluatācijas sākšanas izlasiet lietošanas instrukciju.
	Lietojiet respiratoru.
	Ierīces lietošanas vai apkopes laikā vienmēr lietojiet acu aizsarglīdzekļus.
	Lietojiet dzirdes aizsarglīdzekļus.
	Vienmēr valkājiet aizsargcimdus.
	Regulāri veiciet eļļošanu.

Aprīkojums

(attēlus skatīt atlokāmajā lapā)

- 1 Pieslēgšanas nipelis (iepriekš uzstādīts)
- 2 Ieslēgšanas bloķētājs
- 3 Palaidējs
- 4 Caurumsitis
- 5 Matrice

Piegādes komplektācija

- 1 pneimatiskās lokšņu metāla griešanas šķēres
- 1 pieslēguma nipelis (iepriekš uzstādīts)
- 1 lietošanas pamācība

Tehniskie dati

Darba spiediens	maks. 6,3 bar
Gaisa patēriņš	apm. 400 l/min
Maks. griešanas jauda/materiāla biezums	Lokšņu metāls 1,2 mm Alumīnijs 1,6 mm
Griezuma platums	5,5 mm
Apgriezienu skaits	maks. 2600 min ⁻¹
Saspīestā gaisa pieslēgums	1/4"
Svars (bez piederumiem)	apm. 0,8 kg

Trokšņa emisijas vērtība

Trokšņa mērījuma vērtība noteikta atbilstoši standartam ISO 15744. Tipiskais izstarotais trokšņa līmenis, ko rada darbarīks:

Skaņas spiediena līmenis	$L_{pA} = 99,1 \text{ dB (A)}$
Nenoteiktība	$K_{pA} = 3 \text{ dB}$
Skaņas jaudas līmenis	$L_{WA} = 113,1 \text{ dB (A)}$
Nenoteiktība	$K_{WA} = 3 \text{ dB}$

Lietot dzirdes aizsargus!

Vibrācijas kopējā vērtība

Kopējās radīto vibrāciju vērtības noteiktas atbilstoši standartiem ISO 28927-7 un EN 12096:

Vibrācijas emisija	$a_h = 14,56 \text{ m/s}^2$
Nenoteiktība	$K_h = 1,91 \text{ m/s}^2$

IEVĒRĪBAI

- Šajās instrukcijās norādītās trokšņu emisijas vērtības ir mērītas atbilstoši standartā noteiktajai mērīšanas metodei un var tikt izmantotas ierīču salīdzināšanai. Trokšņa emisiju un vibrāciju vērtības mainīsies atbilstoši pneimatiskā instrumenta lietojumam un dažos gadījumos var pārsniegt šajās instrukcijās norādītās vērtības. Trokšņa emisiju vērtību un vibrāciju vērtību radītā slodze var tikt novērtēta par zemu, ja pneimatiskais instruments regulāri tiek izmantots šādā veidā.

Vispārīgi drošības noteikumi

BRĪDINĀJUMS!

- Dažādi apdraudējumi: šie drošības norādījumi jāizlasa un jāizprot pirms knaibļu vai šķēru iestatīšanas, ekspluatācijas, remonta, apkopes darbu veikšanas vai piederumu maiņas, kā arī pirms darbu veikšanas iekārtas tuvumā. Pretējā gadījumā var tikt gūtas smagas traumas.
- Knaibles vai šķēres drīkst neregulēt, iestatīt un izmantot tikai atbilstoši kvalificēti un apmācīti lietotāji.
- Šīs knaibles vai šķēres nedrīkst pārveidot. Pārveidojumu rezultātā var mazināties drošības pasākumu efektivitāte un pieaugt lietotāja risks.
- Drošības norādes nekādā gadījumā nedrīkst tikt nozaudētas – nododiet tās apkalpojošajam personālam.
- Nekad neizmantojiet bojātas knaibles vai šķēres.
- Iekārtas regulāri jāapskata, lai pārliecinātos, vai uz iekārtām vēl ir skaidri salasāmas šajā ISO 11148 daļā prasītās nominālvērtības un markējumi. Ja nepieciešams, darba devējam/lietotājam jāsaazinās ar ražotāju, lai saņemtu rezerves uzlimes.

Apdraudējums, ko rada gaisā izsviestas detaļas

- Pirms iekārtas darbarīka vai piederuma maiņas atvienojiet knaibles vai šķēres no energoapgādes.
- Salūstot apstrādājamai detaļai vai piederumam, vai pat visam iekārtas darbarīkam, detaļas var tikt izsviestas gaisā ar lielu ātrumu.
- Iekārtas ekspluatācijas laikā vienmēr jālieto trieciendrošas aizsargbrilles. Nepieciešamās aizsardzības pakāpe jāvērtē atsevišķi katram konkrētajam lietojuma veidam.
- Jāpārliecinās, vai apstrādājamā detaļa ir stingri nostiprināta.
- Nodrošiniet, lai metāla atgriežumi tiktu novirzīti tā, lai tie neradītu apdraudējumu.

Apdraudējumi darbības laikā

- Knaibļu vai šķēru lietošanas laikā lietotāja rokas var būt pakļautas, piemēram, triecienu, grieztu brūču, nobrāzumu un karstuma riskam.
 - Izvairieties pieskarties asmens virsmai, kad knaibles vai šķēres ir pieslēgtas strāvas avotam.
 - Griešana ar knaiblēm vai šķērēm rada asas malas.
- Valkājiet aizsargapriekojumu, piemēram, cimdus, priekšautus un aizsargķiveres;
- Lietotājam un apkopes personālam jābūt tādā fiziskā stāvoklī, lai varētu kontrolēt iekārtu, ņemot vērā tās izmērus, svaru un jaudu.
- Iekārta jātur pareizi: esiet vienmēr gatavs reagēt uz ierastām vai pēkšņām kustībām, tādēļ turiet gatavībā abas rokas.
- Raugieties, lai jūsu ķermenis atrastos līdzsvarā un drošā pozā.
- Energoapgādes pārtraukuma gadījumā atbloķējiet kontrolierīci, kas regulē iekārtas ieslēgšanu vai darbības apturēšanu.
- Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktās smērvielas.
- Izmantošanas laikā un pēc tam izvairieties no tiešas saskares ar iekārtas darbarīku, jo tas var būt sakarsis.

- Vienmēr jāizmanto asi darbarīki.
- Izvairieties no nepiemērotām pozām, jo tās var neļaut reaģēt uz normālām vai negaidītām knaibļu vai šķēru kustībām.
- Negaidīta iekārtas kustība vai asmens lūzums var izraisīt traumas.
- Jābrīdina par sprādziena vai ugunsgrēka risku saistībā ar apstrādājamo materiālu.

Apdraudējums, ko rada atkārtotas kustības

- Strādājot ar knaiblēm vai šķērēm, lietotājam var rasties nepatīkamas sajūtas plaukstās un rokās, kā arī kakla un plecu zonā vai citās ķermeņa daļās.
- Izmantojot knaibles vai šķēres, lietotājam jāieņem ērta ķermeņa poza, vienlaikus pievēršot uzmanību stabilitātei un izvairoties no nepareizām ķermeņa pozām vai tādām pozām, kurās ir grūti noturēt līdzsvaru. Lietotājam ilgstošas strādāšanas laikā ir jāmaina ķermeņa pozas; tā var mazināt nepatīkamas sajūtas un nogurumu.
- Ja lietotājam rodas tādi simptomi kā, piemēram, ilgstoša vai atkārtota slikta pašsajūta, sūdzības, kņudoņa, sāpes, tirpšana, nejutīgums, dedzināšana vai stīvums, šīs pazīmes noteikti jāņem vērā. Lietotājam par to jāziņo darba devējam un jākonsultējas ar attiecīgi kvalificētu speciālistu.

Piederumu radīts apdraudējums

- Pirms iekārtas darbarīka vai piederuma maiņas atvienojiet knaibles vai šķēres no energoapgādes.
- Izmantojiet tikai tādas piederumu daļas un darba materiālus, kuru izmērs un veids atbilst ražotāja knaiblēm vai šķērēm noteiktajam, nekādā gadījumā neizmantojiet cita tipa vai izmēra piederumu daļas un darba materiālus.
- Lietošanas laikā asmeņi var sakarst; nepieskarieties tiem.
- Neizmantojiet piederumus vai iekārtas darbarīkus, kas ir saplaisājuši vai deformēti.

Apdraudējumi darba vietā

- Galvenie cēloņi savainojumiem darba vietā ir paslīdēšana, pakļupšana un kritieni. Uzmanieties no virsmām, kuras iekārtas lietošanas rezultātā var būt kļuvušas slidenas, kā arī pārvietojiet uzmanīgi, lai neaizķertos aiz gaisa padeves vai hidrauliskās šļūtenes.
- Nepazīstamā vidē pārvietojieties ļoti uzmanīgi. Paslēpti strāvas kabeļi vai citi padeves vadi var radīt apdraudējumus.
- Šīs knaibles vai šķēres nav paredzētas lietošanai sprādzienbīstamā vidē un nav izolēti pret saskari ar elektriskās strāvas avotiem;
- Pārliecinieties, vai tuvumā nav elektrības kabeļu, gāzes cauruļvadu vai citu komunikāciju, kas varētu izraisīt apdraudējumu pēc iekārtas lietošanas radītiem bojājumiem.

Apdraudējumi, ko rada putekļi un tvaiki

- Lietojot knaibles vai šķēres, rodas putekļi un izgarojumi, kas var kaitēt veselībai (piemēram, izraisīt vēzi, iedzimus defektus, astmu un/vai dermatītu), tāpēc obligāti ir jāveic šādu apdraudējumu riska novērtējums, kā arī jāsteno piemēroti regulēšanas pasākumi.
- Novērtējot riskus, jāņem vērā iekārtas lietošanas laikā radītie putekļi un arī varbūtējie gaisā paceltie putekļi.
- Knaibles vai šķēres ir jāekspluatē un jāapkopj saskaņā ar šajā pamācībā sniegtajām norādēm, lai līdz minimumam samazinātu putekļu un tvaiku veidošanos.
- Izplūstošais gaiss ir jānovada tā, lai puteklainā vidē līdz minimumam samazinātu gaisā paceltus putekļu mākoņus.
- Ja rodas putekļi vai izgarojumi, galvenais uzdevums ir kontrolēt tos rašanās vietā.
- Visām iekārtā iemontējamām detaļām vai piederumu daļām, kas paredzētas gaisā esošo putekļu vai izgarojumu uztveršanai, nosūkšanai vai slāpēšanai, jābūt ievietotām un apkoptām saskaņā ar ražotāja norādījumiem.

- Eksploatācijas materiāli/iekārtas darbarīki jāizvēlas, jāapkopj un jānomaina atbilstoši šajā instrukcijā sniegtajiem ieteikumiem, lai novērstu nevajadzīgas putekļu vai izgarojumu veidošanās pieaugumu.
- Lietojiet respiratorus atbilstoši sava darba devēja norādījumiem vai darba drošības un veselības aizsardzības prasībām.

Trokšņa radīts apdraudējums

- Augsta trokšņu līmeņa iedarbība, ja netiek lietoti atbilstoši dzirdes aizsardzības līdzekļi, var radīt ilgstošus dzirdes traucējumus, dzirdes zudumu un citas problēmas, piemēram, tīnītu (zvanišanu, svilpšanu, spalgas skaņas vai sanēšanu ausī). Obligāti jāveic šādu apdraudējumu risku novērtējums, kā arī jāīsteno atbilstoši regulēšanas pasākumi.
- Regulēšanas pasākumi šo risku mazināšanai ietver tādus pasākumus kā, piemēram, izolējošu materiālu lietošanu, lai novērstu trokšņus, ko rada apstrādājamās detaļas.
- Lietojiet dzirdes aizsarglīdzekļus atbilstoši sava darba devēja norādījumiem vai darba drošības un veselības aizsardzības prasībām.
- Knaibles vai šķēres ir jāekspluatē un jāapkopj saskaņā ar šajā instrukcijā sniegtajiem ieteikumiem, lai novērstu nevajadzīgu trokšņu līmeņa paaugstināšanos.
- Ja iekārta ir aprīkota ar trokšņa slāpētāju, vienmēr pārliecinieties, vai iekārtas lietošanas laikā tas atrodas savā vietā un ir spējīgs darboties.
- Eksploatācijas materiāli/iekārtas darbarīki jāizvēlas, jāapkopj un jānomaina atbilstoši instrukcijas ieteikumiem, lai novērstu nevajadzīgu trokšņa līmeņa paaugstināšanos.

Vibrāciju radīti apdraudējumi

- Vibrāciju iedarbība var radīt nervu bojājumus un asinsrites traucējumus plaukstās un rokās.
- Strādājot aukstumā, valkājiet siltu apģērbu un uzturiet savas rokas siltas un sausas.
- Ja konstatējat, ka pirksti vai rokas kļūst nejutīgas, tirpst, sāp vai āda uz pirkstiem vai rokām kļūst balta, pārtrauciet darbu ar knaiblēm vai šķērēm. Jums jākonsultējas arī ar atbilstoši kvalificētu ārstu.

- Knaibles vai šķēres ir jāekspluatē un jāapkopj saskaņā ar šajā instrukcijā sniegtajiem ieteikumiem, lai novērstu nevajadzīgu trokšņu vibrāciju paaugstināšanos.
- Turiet iekārtu ar ne pārāk stingru, taču drošu satvērienu, ievērojot nepieciešamo roku reakcijas spēku, jo vibrāciju radītais risks pieaug līdz ar lielāku satvēriena spēku.

Papildu drošības norādes par pneimatiskajām iekārtām

- **Saspiestais gaiss var radīt smagus savainojumus.**
 - Kamēr iekārta netiek lietota, pirms piederumu daļu maiņas vai remonta darbu veikšanas gaisa padeve ir jāatslēdz, gaisa šļūtene ir jāatbrīvo no spiediena un iekārta ir jāatvieno no saspiestā gaisa padeves.
 - Nekādā gadījumā nevērsiet gaisa plūsmu pret sevi vai citām personām.
- Nekontrolētas šļūtenes var izraisīt smagus savainojumus. Tāpēc vienmēr pārliecinieties, ka šļūtene un tās stiprinājuma līdzekļi nav bojāti un kļuvuši vaļīgi.
- Aukstais gaiss ir jāveda projām no rokām.
- Ja izmantojat universālos ieskrūvējamus savienojumus (fiksējošos savienojumus), jāuzstāda bloķēšanas tapas un jāizmanto šļūtenes drošinātāji, kas novērš prettriecienu, lai nodrošinātu aizsardzību gadījumos, ja pārtrūkst savienojums starp šļūteni un iekārtu vai šļūtenēm.
- Raugieties, lai netiktu pārsniegts uz iekārtas norādītais maksimālais spiediens.
- Nekādā gadījumā nenesiet pneimatiskās iekārtas, turot aiz šļūtenes.

Citi riski

Pat tad, ja lietojat šo ierīci atbilstīgi noteikumiem, vienmēr pastāv citi riski. Saistībā ar šī instrumenta konstrukciju un izmantošanu var rasties šādi riski:

- Risks nokrist, aizķeroties aiz saspiestā gaisa šļūtenes, kas atrodas uz grīdas.
- Saspiestā gaisa šļūtenes trieciena risks.

Pirms ieslēgšanas

IEVĒRĪBAI

- Ierīci drīkst lietot tikai ar attīrītu, ieeļļotu saspiesto gaisu, un ierīces maksimālais darba spiediens nekādā gadījumā nedrīkst pārsniegt 6,3 bar. Lai regulētu darba spiedienu, kompresoram jābūt aprīkotam ar spiediena regulatoru.
- Nemiet vērā, ka ir aizliegts pārsniegt maksimālo darba spiedienu. Paaugstināts darba spiediens nedod lielāku jaudu, vienīgi palielina gaisa patēriņu un paātrina ierīces nodilumu. Tādēļ vienmēr ievērojiet tehniskos datus.

Eļļošana

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- Iepazīstieties ar informāciju par izmantotās eļļas radīto apdraudējumu veselībai, kas norādīti eļļas ražotāja sastādītajā drošības datu lapā.
- Novērsiet smērvielu saskari ar acīm un ādu.

IEVĒRĪBAI

- Lai novērstu berzes un rūsas izraisītus bojājumus, īpaši svarīga ir regulāra eļļošana. Iesākām izmantot īpašu, saspieštajam gaisam paredzētu eļļu (piemēram, "Liqui Moly" kompresoru eļļu).
- **Eļļošana ar eļļas izsmidzinātāju**
Eļļas izsmidzinātājs (nav iekļauts piegādes komplektā) aiz spiediena regulatora pilda gaisa sagatavošanas funkciju un nodrošina nepārtrauktu ierīces eļļošanu. Eļļas izsmidzinātājs iesmidzina sīkus eļļas pilienus caurplūstošajā gaisa plūsmā un tādējādi nodrošina regulāru eļļošanu.

Jums ir pieejamas šādas papildu iespējas:

- ♦ Pieslēdziet kompresoram pneimatisko bloku ar eļļotāju.
- ♦ Ik pēc 15 darba minūtēm iepilniet 3 - 5 pilienus īpašās pneimatiskās eļļas pieslēguma nipelī ❶.

Pieslēgšana pie saspiegtā gaisa avota

IEVĒRĪBAI

- Pirms pieslēgšanas pie saspiegtā gaisa avota
 - Jābūt pilnībā sasniegtam pareizajam darba spiedienam (6,3 bar).
 - Pārbaudiet, vai nav aktivizēts palaidējs ❸.
- Lietojiet tikai tādas pieslēguma caurules, kuru iekšējais diametrs ir vismaz 9 mm.
- Lietojiet tikai filtrētu, eļļotu un regulējamu saspiesto gaisu.

- ♦ Pieslēdziet ierīci kompresoram, savienojot pieslēguma nipelī ❶ ar pneimatiskā avota padeves šļūteni.

⚠ UZMANĪBU!

- Obligāti pārliecinieties, ka saspiegtā gaisa šļūtene ir stingri piestiprināta. Valīga un nekontrolēta šļūtene rada lielas briesmas. Pievērsiet uzmanību arī tam, lai abi skrūsvienojumi starp savienojamo elementu un ierīci būtu stingri nostiprināti.

- ♦ Lai jūs varētu regulēt gaisa spiedienu, saspiegtā gaisa avotam jābūt aprīkotam ar spiediena regulatoru.

Lietošanas sākšana

Lietošana

- ♦ Pārliecinieties, ka apstrādājamā detaļa ir pareizi iespīlēta.
- ♦ Lai ieslēgtu ierīci, vispirms nospiediet ieslēgšanas bloķētāju ❷ uz priekšu un pēc tam nospiediet palaidēju ❸. Nospiediet un turiet nospiektu palaidēju ❸. Jo tālāk nospiežat palaidēju, jo vairāk palielinās ierīces jauda.
- ♦ Pievērsiet uzmanību tam, ka ierīce ir virzīta paralēli apstrādājamajai virsmai, pretējā gadījumā tā var iestrēgt.

⚠ UZMANĪBU!

- Darba laikā var rasties dzirksteles, kas var skart cilvēkus vai viegli uzliesmojošus materiālus! Pirms darbam pārliecinieties, ka bīstamā zona ir droša.

PIESARDZĪBU!

- Strādājot ar ierīci, neizmantojiet lielu spēku, jo tas var sabojāt apstrādājamo detaļu.
- ♦ Ja iekārta ir iestrēgusi, ir pārtraukta saspiestā gaisa padeve vai vēlaties pabeigt darbu, atļaidiet palaidēju **3**.
- ♦ Pēc darba beigām atvienojiet ierīci no saspiestā gaisa avota.

Apkope un tīrīšana



BRĪDINĀJUMS! SAVAINOJUMU RISKS! Pirms apkopes darbu veikšanas atvienojiet ierīci no saspiestā

gaisa padeves tīkla.

UZMANĪBU!

- Pirms apkopes darbu veikšanas notīriet no ierīces bīstamās vielas, kas tur ir sakrājušās (darba procesu laikā). Nepieļaujiet jebkādu ādas saskari ar šīm vielām. Ja uz ādas nokļūst bīstami putekļi, tie var izraisīt smagu dermatītu.
- Lietojot ierīci, var rasties putekļi un tvaiki, kas ir kaitīgi veselībai (piemēram, var izraisīt vēzi, iedzīmtus traucējumus, astmu un/vai dermatītu, tāpēc obligāti ir jāveic šādu apdraudējumu risku novērtējums, kā arī jāīsteno piemēroti regulēšanas pasākumi.

IEVĒRĪBAI

- Lai nodrošinātu darbību bez problēmām un ilgu ierīces kalpošanas laiku, jāievēro tālāk sniegtās norādes:
- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet ierīci un ievietojamo darbarīku - tas attiecas arī uz apgriezienu skaita un vibrāciju līmeņa pārbaudi.
- Pēc katras lietošanas reizes pārbaudiet ierīces ātrumu un vibrāciju līmeni. Veicot apkopes darbus, nodrošiniet, lai tiktu lietots atbilstošs aizsargpārģērbs (dzirdes aizsarglīdzekļi, respirators, aizsargbrilles un aizsargcimdi).
- Pienācīgai un nepārtrauktai eļļošanai ir izšķiroša nozīme optimālās ierīces darbības nodrošināšanā.

- Lietojiet tikai ražotāja oriģinālās rezerves un maiņas detaļas, pretējā gadījumā pastāv apdraudējums lietotājam. Šaubu gadījumā sazinieties ar servisa centru.
- Izmantojiet tikai tādas piederumu daļas un darba materiālus, kuru izmērs un veids atbilst ražotāja noteiktajam.
- Ierīces tīrīšanai izmantojiet tikai sausu un mīkstu lupatīņu vai saspiestu gaisu.
- Nekādā gadījumā neizmantojiet asus un/vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus.
- Uzglabājiet ierīci sausā un no putekļiem aizsargātā vietā. Raugiet, lai ierīces iekšienē nevar iekļūt mitrums.

Utilizācija



Neizmetiet elektroinstrumentus sadzīves atkritumos!

Blakus redzamais simbols ar pārsvītrotu atkritumu tvertni uz rītiņiem nozīmē, ka uz šo ierīci attiecas Direktīva 2012/19/EU. Šajā direktīvā ir norādīts, ka pēc ierīces derīguma termiņa beigām to nedrīkst izmest kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem, bet gan jānodod speciāli izveidotos savākšanas punktos, pārstrādes centros vai atkritumu likvidēšanas uzņēmumos.

Šī likvidēšana ir bezmaksas pakalpojums. Saudzējiet apkārtējo vidi un veiciet likvidēšanu atbilstoši noteikumiem.



Informāciju par nolietotā izstrādājuma likvidēšanu varat saņemt sava pagasta pārvaldē vai pilsētas pašvaldībā.



Iepakojums sastāv no videi nekaitīgiem materiāliem, kurus var utilizēt vietējos atkritumu pārstrādes uzņēmumos.



Likvidējiet iepakojumu atbilstoši vides aizsardzības prasībām. Nemiet vērā uz dažādajiem iepakojuma materiāliem izvietotos marķējumus un sašķirotiet tos atbilstīgi šiem marķējumiem. Iepakojuma materiāli ir marķēti ar sāīsnājumiem (a) un cipariem (b), un tiem ir šāda nozīme: 1–7: plastmasa, 20–22: papīrs un kartons, 80–98: kompozītmateriāli.

Utilizējiet smērvielas un tīrīšanas līdzekļus videi draudzīgā veidā. Ievērojiet vietējos likumus un noteikumus.

- Nododiet smērvielu atlikumus atbilstošā savākšanas punktā. Neļaujiet smērvielām nonākt kanalizācijā vai notekūdeņos. Neļaujiet tām nonākt pazemes ūdeņos / gruntsūdeņos. Nodrošiniet piemērotu pamatni. Likvidēšana atbilstoši piemērojamiem noteikumiem.

Netīrus apkopes materiālus un darba vielas nododiet atbilstošā savākšanas punktā.

Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija

Ļoti cienītā kliente, augsti godātais klient!

Šai ierīcei jūs saņemat 3 gadu garantiju, sākot ar pirkuma datumu. Šajā ierīcē konstatējot defektus, jums ir likumīgas tiesības vērsties ar prasību pie ierīces pārdevēja. Šīs likumīgās tiesības mūsu turpmāk aprakstītā garantija nekādā veidā neierobežo.

Garantijas nosacījumi

Garantija sākas spēkā, sākot ar pirkuma datumu. Lūdzu, saglabājiēt pirkuma čeku. Tas būs nepieciešams kā pirkumu apliecināošs dokuments.

Ja trīs gadu laikā kopš šīs ierīces pirkuma datuma ierīcē tiks konstatēts materiāla vai ražošanas defekts, produktam – pēc mūsu izvēles – tiks veikts bezmaksas remonts, produkts tiks aizstāts ar jaunu produktu vai jums tiks atgriezta pirkuma summa. Lai saņemtu šo garantijas pakalpojumu, ierīce, kurai trīs gadu laikā tiek konstatēts defekts, kopā ar pirkuma čeku ir jāiesniedz mūsu uzņēmumā, pievienojot īsu konstatētā defekta aprakstu un kad tas ir konstatēts.

Ja uz šo defektu attieksies mūsu garantija, jūs saņemsiet atpakaļ salabotu vai arī jaunu produktu. Pēc produkta saremontēšanas vai nomainīšanas datuma garantijas darbības periods nesākas no jauna.

Garantijas laiks un likumā noteikto reklamāciju iesniegšana saistībā ar produkta kvalitāti

Sniedzot garantijas pakalpojumu, garantijas darbības laiks nepagarinās. Tas attiecas arī uz nomainītām un salabotām detaļām. Ja bojājumi vai defekti ierīcē jau ir bijuši pirkuma brīdī, par tiem jāziņo uzreiz pēc produkta izpakošanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi remonta darbi tiks veikti par maksu.

Garantijas pakalpojuma apjoms

Ierīce ir izgatavota atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīta.

Garantijas pakalpojums attiecas uz materiāla vai ražošanas defektiem. Šī garantija neattiecas uz produkta sastāvdaļām, kas ir pakļautas dabiskam nolietojumam un tāpēc var tikt uzskatītas par dīlstošām detaļām, vai uz trauksu un plīstošu detaļu, piemēram, slēdžu vai no stikla izgatavotu detaļu bojājumiem.

Garantija beidzas brīdī, kad produktam tiek nodarīti bojājumi, tas tiek lietots vai tam tiek veikta apkope neatbilstoši paredzētajiem noteikumiem. Lai garantētu pareizu produkta lietošanu, ir jāievēro visi lietošanas pamācībā ietvertie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem lietošanas mērķiem un darbībām, no kurām lietošanas pamācībā produkta lietotājam tiek ieteikts atturēties vai par kuru veikšanu viņš pamācībā tiek brīdināts.

Produkts ir paredzēts tikai privātai lietošanai, un tas nav paredzēts komerciālai lietošanai. Rīkojoties ar ierīci pretēji aprakstītajiem izmantošanas mērķiem vai lietojot to neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz ierīci ar spēku un atverot tās korpusu (izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotās servisa filiāles darbinieki), garantija zaudē savu spēku.

Garantijas darbības laiks neattiecas uz

- normālu akumulatora kapacitātes pazemināšanos nolietojuma dēļ;
- produkta lietošanu komerciālos nolūkos;
- bojājumiem vai izmaiņām, kurus produktā ir veicis klients;
- situācijām, kad netiek ievēroti drošības un apkopes noteikumi un tiek pieļautas ar produkta lietošanu saistītas kļūdas;
- bojājumiem, kurus izraisījuši nepārvarami apstākļi.

Procedūra garantijas iestāšanās gadījumā

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet šim norādēm:

- Saistībā ar visu veidu pieprasījumiem, lūdzu, sagatavojiet preces numuru (IAN) 423076_2204 un pirkuma čeku kā pirkumu apliecināšu dokumentu.
- Preces numurs ir norādīts produkta tehnisko datu plāksnītē, gravējumā uz produkta, lietošanas pamācības titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas pielīmēta produkta aizmugurē vai apakšpusē.
- Konstatējot ar ierīces funkciju darbību saistītus defektus vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru, zvanot **pa tālruni** vai rakstot **e-pastu**.
- Pēc tam produktu, kas ir fiksēts kā bojāts, klāt pievienojot pirkumu apliecināšu dokumentu (pirkuma čeku) un aprakstot konstatēto defektu, kā arī norādot tā konstatēšanas laiku, jūs varat bez maksas nosūtīt uz mūsu paziņoto servisa adresi.



Vietnē www.lidl-service.com jūs varat lejupielādēt šo un vēl daudzas citas rokasgrāmatas, videomateriālus par produktiem un instalācijas programmatūras.

Ar šo QR kodu jūs uzreiz varat atvērt veikala Lidl servisa lapu (www.lidl-service.com) un, ievadot preces numuru (IAN) 423076_2204, atvērt savu lietošanas pamācību.

Serviss



Serviss Lettlannd

Tālrs.: 80005808

E-pasts: kompernass@lidl.lv

IAN 423076_2204

Importētājs

Lūdzu, ievērojiet, ka turpmāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VÄCIJA

www.kompernass.com

Originālās atbilstības deklarācijas tulkojums

Mēs, uzņēmums „KOMPERNASS HANDELS GMBH”, atbildīgais par dokumentu sagatavošanu:
Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOHUMA, VÄCIJA, apliecinām, ka šis izstrādājums atbilst šādiem
standartiem, normatīvajiem dokumentiem un EK direktīvām:

Mašīnu direktīva
(2006/42/EC)

Pielietotie saskaņotie standarti
EN ISO 11148-11:2011

Iekārtas nosaukums un modelis: Instruments lokšņu metāla griešanai PDNB 6.3 B2

Ražošanas gads: 08-2022

Sērijas numurs: IAN 423076_2204

Bohumā, 12.08.2022.



Semi Uguzlu
- Kvalitātes daļas vadītājs -

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas turpmākas pilnveides nolūkos.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	32
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	32
Ausstattung	32
Lieferumfang	32
Technische Daten	32
Allgemeine Sicherheitsregeln	33
Gefährdungen durch herausgeschleuderte Teile	33
Gefährdungen im Betrieb	33
Gefährdungen durch wiederholte Bewegungen	34
Gefährdungen durch Zubehörteile	34
Gefährdungen am Arbeitsplatz	34
Gefährdungen durch Staub und Dämpfe	35
Gefährdungen durch Lärm	35
Gefährdungen durch Schwingungen	35
Zusätzliche Sicherheitsanweisungen für pneumatische Maschinen	36
Restrisiko	36
Vor der Inbetriebnahme	36
Schmierung	36
Anschluss an eine Druckluftquelle	37
Inbetriebnahme	37
Bedienung	37
Wartung und Reinigung	38
Entsorgung	38
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	39
Service	41
Importeur	41
Original-Konformitätserklärung	41

DRUCKLUFT-BLECHKNABBER **PDNB 6.3 B2**

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Druckluft Blechknibbler, nachfolgend Gerät genannt, ist zum Schneiden von Blechen, Aluminium und ähnlichen Materialien in der angegebenen Stärke vorgesehen.

Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nur für den privaten Einsatz bestimmt.

Symbole auf dem Gerät

	Vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung lesen.
	Tragen Sie ein Staubschutzmaske.
	Tragen Sie beim Einsatz od er Wartung des Gerätes stets einen Augenschutz.
	Tragen Sie stets Gehörschutz.
	Tragen Sie stets Schutzhandschuhe.
	Regelmäßig ölen

Ausstattung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- ❶ Anschlussnippel (vormontiert)
- ❷ Einschaltsperr
- ❸ Auslöser
- ❹ Stempel
- ❺ Matrize

Lieferumfang

- 1 Druckluft-Blechknabber
- 1 Anschlussnippel (vormontiert)
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Arbeitsdruck	max. 6,3 bar
Luftverbrauch	ca. 400 l/min
Schnittleistung/ Materialstärke max.	Blech 1,2 mm Aluminium 1,6 mm
Schnittbreite:	5,5 mm
Drehzahl	max. 2600 min ⁻¹
Druckluftanschluss	1/4"
Masse (ohne Zubehör)	ca. 0,8 kg

Geräuschemissionswert

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend ISO 15744. Der bewertete Geräuschpegel des Werkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel	$L_{pA} = 99,1 \text{ dB (A)}$
Unsicherheit	$K_{pA} = 3 \text{ dB}$
Schallleistungspegel	$L_{WA} = 113,1 \text{ dB (A)}$
Unsicherheit	$K_{WA} = 3 \text{ dB}$

Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwert

Schwingungsgesamtwerte ermittelt entsprechend ISO 28927-7 und EN 12096:

Schwingungsemissionswert	$a_h = 14,56 \text{ m/s}^2$
Unsicherheit	$K_h = 1,91 \text{ m/s}^2$

HINWEIS

- Die in diesen Anweisungen angegebenen Geräuschemissionswerte und Schwingungswerte sind entsprechend genormten Messverfahren gemessen worden und können für den Gerätevergleich verwendet werden. Die Geräuschemissionswerte und Schwingungswerte werden sich entsprechend dem Einsatz des Druckluftwerkzeugs verändern und können in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Werten liegen. Die Geräuschemissionswerte und Schwingungswerte könnten unterschätzt werden, wenn das Druckluftwerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

Allgemeine Sicherheitsregeln

WARNUNG!

- Bei mehrfache Gefährdungen: Die Sicherheitshinweise sind vor dem Einstellen, dem Betrieb, der Reparatur, der Wartung und dem Austausch von Zubehörteilen an den Nibblern oder Scheren sowie vor der Arbeit in der Nähe der Maschine zu lesen und müssen verstanden werden. Ist dies nicht der Fall, so kann dies zu schweren körperlichen Verletzungen führen.
- Die Nibbler oder Scheren sollten ausschließlich von entsprechend qualifizierten und geschulten Bedienungspersonen eingerichtet, eingestellt oder verwendet werden.
- Diese Nibbler oder Scheren dürfen nicht verändert werden. Veränderungen können die Wirksamkeit der Sicherheitsmaßnahmen verringern und die Risiken für die Bedienungsperson erhöhen.
- Die Sicherheitsanweisungen dürfen nicht verloren gehen – geben Sie sie der Bedienungsperson.
- Niemals beschädigte Nibbler und Scheren verwenden.

- Die Maschinen müssen regelmäßig einer Inspektion unterzogen werden, um zu überprüfen, dass die Maschine mit den in diesem Teil der ISO 11148 geforderten deutlich lesbaren Bemessungswerten und Kennzeichnungen gekennzeichnet ist. Der Arbeitgeber/Benutzer muss den Hersteller kontaktieren, um erforderlichenfalls Ersatzschilder zu erhalten.

Gefährdungen durch herausgeschleuderte Teile

- Trennen Sie die Nibbler oder Scheren vor dem Auswechseln des Maschinenwerkzeugs oder von Zubehörteilen von der Energieversorgung.
- Bei einem Bruch des Werkstücks oder von Zubehörteilen oder gar des Maschinenwerkzeugs selbst können Teile mit hoher Geschwindigkeit herausgeschleudert werden.
- Beim Betrieb der Maschine ist immer ein schlagfester Augenschutz zu tragen. Der Grad des erforderlichen Schutzes sollte für jede einzelne Verwendung gesondert bewertet werden.
- Es ist sicherzustellen, dass das Werkstück sicher befestigt ist.
- Es ist sicherzustellen, dass Metallverschnitte in eine Richtung gelenkt werden, dass sie keine Gefährdung verursachen.

Gefährdungen im Betrieb

- Beim Einsatz der Nibbler und Scheren können die Hände der Bedienungsperson Gefährdungen wie z. B. Schlägen, Schnitten sowie Abschürfungen und Wärme ausgesetzt sein.
 - Vermeiden Sie, die Schneide zu berühren, wenn die Nibbler oder Scheren an die Energiequelle angeschlossen werden.
 - Das Schneiden mit Nibblern und Scheren erzeugt scharfe Kanten.
- Tragen Sie Schutzausrüstungen wie Handschuhe, Schürzen und Schutzhelme;
- Die Bedienungsperson und das Wartungspersonal müssen physisch in der Lage sein, die Größe, die Masse und die Leistung der Maschine zu handhaben.

- Halten Sie die Maschine richtig: Seien Sie bereit, den üblichen oder plötzlichen Bewegungen entgegenzuwirken – halten Sie beide Hände bereit.
- Achten Sie darauf, dass Ihr Körper im Gleichgewicht ist und dass Sie sicheren Halt haben.
- Geben Sie Befehlseinrichtung zum Ingang- und Stillsetzen im Falle einer Unterbrechung der Energieversorgung frei.
- Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Schmiermittel.
- Vermeiden Sie direkten Kontakt mit dem Maschinenwerkzeug während und nach der Verwendung, denn dieses wird sich erwärmt haben.
- Es sollten immer scharfe Werkzeuge verwendet werden.
- Vermeiden Sie ungeeignete Körperhaltungen, da diese eine Reaktion auf normale oder unerwartete Bewegungen der Nibbler oder Scheren unmöglich machen können.
- Eine unerwartete Bewegung der Maschine oder ein Abbrechen der Schneiden kann zu Verletzungen führen.
- Es ist vor dem Risiko der Explosion oder eines Feuers bezüglich des bearbeiteten Materials zu warnen.
- Bei der Verwendung von Nibblern oder Scheren sollte die Bedienungsperson eine bequeme Körperhaltung einnehmen, dabei auf sicheren Halt achten und ungünstige Körperhaltungen oder solche, bei denen es schwierig ist, das Gleichgewicht zu halten, vermeiden. Die Bedienungsperson sollte im Verlauf von lang andauernden Arbeiten die Körperhaltung verändern, was hilfreich bei der Vermeidung von Unannehmlichkeiten und Ermüdung sein kann.
- Falls die Bedienungsperson Symptome wie z. B. andauerndes oder wiederholt auftretendes Unwohlsein, Beschwerden, Pochen, Schmerz, Kribbeln, Taubheit, Brennen oder Steifheit an sich wahrnimmt, sollten diese Anzeichen nicht ignoriert werden. Die Bedienungsperson sollte dies dem Arbeitgeber mitteilen und einen entsprechend qualifizierten Mediziner konsultieren.

Gefährdungen durch Zubehörteile

- Trennen Sie die Nibbler oder Scheren vor dem Auswechseln des Maschinenwerkzeugs oder von Zubehörteilen von der Energieversorgung.
- Verwenden Sie ausschließlich Zubehörteile und Verbrauchsmaterialien der vom Hersteller der Nibbler oder Scheren empfohlenen Größen und Typen; verwenden Sie keine anderen Typen oder Größen der Zubehörteile und Verbrauchsmaterialien.
- Schneiden können sich während der Verwendung erwärmen; sie dürfen nicht berührt werden.
- Verwenden Sie keine Zubehörteile oder Maschinenwerkzeuge, die Risse oder Verformungen aufweisen.

Gefährdungen am Arbeitsplatz

- Ausrutschen, Stolpern und Stürzen sind Hauptgründe für Verletzungen am Arbeitsplatz. Achten Sie auf Oberflächen, die durch den Gebrauch der Maschine rutschig geworden sein können, und auf durch den Luft- oder den Hydraulikschlauch bedingte Stolpergefahren.
- Gehen Sie in unbekannten Umgebungen mit Vorsicht vor. Es können versteckte Gefährdungen durch Strom- oder sonstige Versorgungsleitungen gegeben sein.

Gefährdungen durch wiederholte Bewegungen

- Bei der Verwendung von Nibblern oder Scheren zum Durchführen von arbeitsbezogenen Tätigkeiten kann es möglicherweise bei der Bedienungsperson zu unangenehmen Empfindungen in den Händen und Armen, sowie im Hals- und Schulterbereich oder an anderen Körperteilen kommen.

- Diese Nibbler oder Scheren sind nicht zum Einsatz in explosionsfähigen Atmosphären bestimmt und nicht gegen den Kontakt mit elektrischen Stromquellen isoliert;
- Stellen Sie sicher, dass keine elektrischen Leitungen, Gasrohrleitungen usw. vorhanden sind, die im Falle der Beschädigung durch die Verwendung der Maschine zu einer Gefährdung führen könnten.

Gefährdungen durch Staub und Dämpfe

- Die beim Einsatz von Nibblern und Scheren entstehenden Stäube und Dämpfe können gesundheitliche Schäden (wie z. B. Krebs, Geburtsfehler, Asthma und/oder Dermatitis) verursachen; es ist unerlässlich, eine Risikobewertung in Bezug auf diese Gefährdungen durchzuführen und entsprechende Regelungsmechanismen zu implementieren.
- In die Risikobewertung sollten die bei der Verwendung der Maschine entstehenden Stäube und die dabei möglicherweise aufwirbelnden vorhandenen Stäube einbezogen werden.
- Die Nibbler oder Scheren sind nach den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen zu betreiben und zu warten, um die Freisetzung von Staub und Dämpfen auf ein Mindestmaß zu reduzieren.
- Die Abluft ist so abzuleiten, dass die Aufwirbelung von Staub in staubhaltigen Umgebungen auf ein Mindestmaß reduziert wird.
- Falls Stäube oder Dämpfe entstehen, muss die Hauptaufgabe sein, diese am Ort ihrer Freisetzung zu kontrollieren.
- Alle zum Auffangen, Absaugen oder zur Unterdrückung von Flugstaub oder Dämpfen vorgesehenen Einbau- oder Zubehörteile der Maschine sollten den Anweisungen des Herstellers entsprechend eingesetzt und gewartet werden.
- Die Verbrauchsmaterialien/Maschinenwerkzeuge sind den Empfehlungen dieser Anleitung entsprechend auszuwählen, zu warten und zu ersetzen, um eine unnötige Intensivierung der Staub- oder Dampfbildung zu vermeiden.

- Verwenden Sie Atemschutzausrüstungen nach den Anweisungen Ihres Arbeitgebers oder wie nach den Arbeits- und Gesundheitsschutzvorschriften gefordert.

Gefährdungen durch Lärm

- Die Einwirkung hoher Lärmpegel kann bei ungenügendem Gehörschutz zu dauerhaften Gehörschäden, Hörverlust und anderen Problemen, wie z. B. Tinnitus (Klingeln, Sausen, Pfeifen oder Summen im Ohr), führen. Es ist unerlässlich, eine Risikobewertung in Bezug auf diese Gefährdungen durchzuführen und entsprechende Regelungsmechanismen zu implementieren.
- Zu den für die Risikominderung geeigneten Regelungsmechanismen gehören Maßnahmen wie z. B. die Verwendung von Dämmstoffen, um an den Werkstücken auftretende Klingelgeräusche zu vermeiden.
- Verwenden Sie Gehörschutzausrüstungen nach den Anweisungen Ihres Arbeitgebers oder wie nach den Arbeits- und Gesundheitsschutzvorschriften gefordert.
- Die Nibbler oder Scheren sind nach den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen zu betreiben und zu warten, um eine unnötige Erhöhung des Lärmpegels zu vermeiden.
- Stellen Sie, falls die Maschine mit einem Schalldämpfer ausgestattet ist, immer sicher, dass dieser an seinem Platz und funktionstüchtig ist, wenn die Maschine in Betrieb ist.
- Die Verbrauchsmaterialien/Maschinenwerkzeuge sind den Empfehlungen dieser Anleitung entsprechend auszuwählen, zu warten und zu ersetzen, um eine unnötige Erhöhung des Lärmpegels zu vermeiden.

Gefährdungen durch Schwingungen

- Die Einwirkung von Schwingungen kann Schädigungen an den Nerven und Störungen der Blutzirkulation in Händen und Armen verursachen.
- Tragen Sie bei Arbeiten in kalter Umgebung warme Kleidung und halten Sie ihre Hände warm und trocken.

- Falls Sie ein Taubheitsgefühl, Kribbeln oder Schmerzen in Ihren Fingern oder Händen feststellen oder sich die Haut an Ihren Fingern oder Händen weiß verfärbt, stellen Sie die Arbeit mit dem Nibbler oder der Schere ein. Sie sollten außerdem einen entsprechend qualifizierten Arzt konsultieren.
- Die Nibbler oder Scheren sind nach den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen zu betreiben und zu warten, um eine unnötige Verstärkung der Schwingungen zu vermeiden.
- Halten Sie die Maschine mit nicht allzu festem, aber sicherem Griff unter Einhaltung der erforderlichen Hand-Reaktionskräfte, denn das Schwingungsrisiko wird in der Regel mit zunehmender Griffkraft größer.

Zusätzliche Sicherheitsanweisungen für pneumatische Maschinen

- **Druckluft kann ernsthafte Verletzungen verursachen.**
 - Wenn die Maschine nicht in Gebrauch ist, vor dem Austausch von Zubehörteilen oder bei der Ausführung von Reparaturarbeiten ist stets die Luftzufuhr abzusperren, der Luftschlauch drucklos zu machen und die Maschine von der Druckluftzufuhr zu trennen.
 - Richten Sie den Luftstrom niemals auf sich selbst oder gegen andere Personen.
- Umherschlagende Schläuche können ernsthafte Verletzungen verursachen. Überprüfen Sie daher immer, ob die Schläuche und ihre Befestigungsmittel unbeschädigt sind und sich nicht gelöst haben.
- Kalte Luft ist von den Händen fortzuleiten.
- Falls Universal-Drehkupplungen (Klauenkupplungen) verwendet werden, müssen Arretierstifte eingesetzt werden und verwenden Sie Whipcheck-Schlauchsicherungen, um Schutz für den Fall eines Versagens der Verbindung des Schlauchs mit der Maschine oder von Schläuchen untereinander zu bieten.

- Sorgen Sie dafür, dass der auf der Maschine angegebene Höchstdruck nicht überschritten wird.
- Tragen Sie mit Luft arbeitende Maschinen niemals am Schlauch.

Restrisiko

Auch wenn Sie das Gerät vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Gerätes auftreten:

- Sturzgefahr durch herumliegende Druckluftschläuche.
- Gefährdung durch herumschlagende Druckluftschläuche.

Vor der Inbetriebnahme

HINWEIS

- Das Gerät darf ausschließlich mit gereinigter, ölvernebelter Druckluft betrieben werden und darf den maximalen Arbeitsdruck von 6,3 bar am Gerät nicht überschreiten. Zur Regulierung des Arbeitsdruckes muss der Kompressor mit einem Druckminderer ausgestattet sein.
- Beachten Sie, dass der maximale Arbeitsdruck nicht überschritten werden darf. Ein überhöhter Arbeitsdruck bringt keinen Leistungsgewinn, sondern erhöht lediglich den Luftverbrauch und beschleunigt den Geräteverschleiß. Halten Sie sich daher stets an die technischen Angaben.

Schmierung

⚠ WARNUNG!

- Informieren Sie sich über die gesundheitlichen Gefahren des verwendeten Öls im Sicherheitsdatenblatt des jeweiligen Herstellers.
- Vermeiden Sie Augen- und Hautkontakt mit Schmierstoffen.

HINWEIS

- Zur Vermeidung von Reibungs- und Korrosionsschäden ist eine regelmäßige Schmierung besonders wichtig. Wir empfehlen ein geeignetes Druckluft-Spezialöl zu verwenden (z. B. Liqui Moly Kompressorenöl).
- **Schmierung mit Nebelöler**
Als Aufbereitungsstufe nach dem Druckminderer schmiert ein Nebelöler (nicht im Lieferumfang enthalten) Ihr Gerät kontinuierlich und optimal. Ein Nebelöler gibt in feinen Tropfen Öl an die durchströmende Luft ab und garantiert so eine regelmäßige Schmierung.

Als weitere Möglichkeiten stehen Ihnen zur Verfügung

- ◆ Schließen Sie eine Wartungseinheit mit Öler am Kompressor an.
- ◆ Geben Sie alle 15 Betriebsminuten ca. 3 – 5 Tropfen Pneumatik-Öl von Hand in den Anschlussnippel ❶.

Anschluss an eine Druckluftquelle

HINWEIS

- Vor Anschluss der Druckluftquelle
 - muss der richtige Arbeitsdruck (6,3 bar) vollständig aufgebaut sein.
 - ist sicherzustellen, dass der Auslöser ❶ nicht betätigt ist
- Verwenden Sie nur Anschlussschläuche mit einem Innendurchmesser von mindestens 9 mm.
- Verwenden Sie nur gefilterte, geschmierte und regulierte Druckluft.
- ◆ Schließen Sie das Gerät an einen Kompressor an, indem Sie den Anschlussnippel ❶ mit dem Versorgungsschlauch der Druckluftquelle verbinden.

⚠ ACHTUNG!

- Achten Sie unbedingt auf den festen Sitz des Druckluftschlauches. Ein gelöster und unkontrolliert umherschlagender Schlauch birgt große Gefahr. Achten Sie ebenso auf den festen Sitz der beiden Schraubverbindungen zwischen Kupplungsstück und Gerät.
- ◆ Damit Sie den Luftdruck regulieren können, muss die Druckluftquelle mit einem Druckminderer ausgestattet sein.

Inbetriebnahme

Bedienung

- ◆ Stellen Sie sicher, dass das Werkstück korrekt eingespannt ist.
- ◆ Drücken Sie zuerst die Einschaltsperre ❷ und dann den Auslöser ❸, um das Gerät einzuschalten. Halten Sie den Auslöser ❸ gedrückt. Je weiter Sie den Auslöser durchdrücken, desto mehr erhöht sich die Geräteleistung.
- ◆ Achten Sie darauf, dass Sie das Gerät parallel zur bearbeitenden Oberfläche führen, andernfalls kann es verkratzen.

⚠ ACHTUNG!

- Beim Arbeiten können Funken entstehen, die auf Personen oder brennbare Materialien treffen könnten! Sicher Sie vorher den Gefahrenbereich ab.

⚠ VORSICHT!

- Arbeiten Sie nicht mit hohem Kraftaufwand mit dem Gerät, da dadurch das Werkstück beschädigt werden könnte.
- ◆ Lassen Sie den Auslöser ❸ los, wenn sich das Gerät verkantet hat, die Druckluftzufuhr unterbrochen wurde oder Sie die Arbeit beenden möchten.
- ◆ Trennen Sie das Gerät nach Abschluss der Arbeit von der Druckluftquelle.

Wartung und Reinigung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Trennen Sie vor Wartungsarbeiten
das Gerät vom Druckluftnetz.

ACHTUNG!

- Reinigen Sie das Gerät vor der Wartung von gefährlichen Substanzen, die sich (aufgrund von Arbeitsprozessen) auf diesem abgelagert haben. Vermeiden Sie jeden Hautkontakt mit diesen Substanzen. Wenn die Haut mit gefährlichen Stäuben in Kontakt kommt, kann dies zu schwerer Dermatitis führen.
- Die beim Einsatz des Gerätes entstehenden Stäube und Dämpfe können gesundheitliche Schäden (wie z. B. Krebs, Geburtsfehler, Asthma und/oder Dermatitis) verursachen; es ist unerlässlich, eine Risikobewertung in Bezug auf diese Gefährdungen durchzuführen und entsprechende Regelungsmechanismen umzusetzen.

HINWEIS

- Um eine einwandfreie Funktion und lange Haltbarkeit des Gerätes zu gewährleisten, sind folgende Punkte zu beachten:
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch das Gerät und Einsatzwerkzeug, dies schließt auch eine Überprüfung der Drehzahl und des Schwingungspegels ein.
- Überprüfen Sie nach jedem Einsatz die Geschwindigkeit und den Schwingungspegel des Gerätes. Bitte achten Sie bei Wartungsarbeiten darauf, dass eine entsprechende Schutzkleidung (Gehörschutz, Staubschutzmaske, Schutzbrille und Schutzhandschuhe) zu tragen ist.
- Eine ausreichende und ständig intakte Ölschmierung ist für eine optimale Funktion von ganz entscheidender Bedeutung.
- Benutzen Sie nur Originalersatz- bzw. Austauschteile des Herstellers, da sonst Gefahr für die Benutzer besteht. Kontaktieren Sie im Zweifel das Service-Center.

- Verwenden Sie ausschließlich Zubehörteile und Verbrauchsmaterialien der vom Hersteller empfohlenen Größen und Typen.
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen, weichen Tuch oder mit Druckluft.
- Verwenden Sie auf keinen Fall scharfe und/oder kratzende Reinigungsmittel.
- Lager Sie das Gerät trocken und staubfrei. Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in das Gerätinnere gelangen kann.

Entsorgung



**Werfen Sie das Gerät
nicht in den Hausmüll!**

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. **Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.**

Für den deutschen Markt gilt

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Entsorgen Sie Schmier- und Reinigungsstoffe umweltgerecht. Beachten Sie die gesetzlichen Vorschriften.

- Geben Sie Schmiermittelreste an einer Entsorgungsstelle ab. Schmierstoffe nicht in die Kanalisation oder Gewässer gelangen lassen. Nicht in den Untergrund/Erdreich gelangen lassen. Achten Sie auf eine geeignete Unterlage. Entsorgung gemäß den behördlichen Vorschriften.

Geben Sie verschmutztes Wartungsmaterial und Betriebsstoffe in einer dafür vorgesehenen Sammelstelle ab.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantiezeit gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 423076_2204 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 423076_2204 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich
Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 423076_2204

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift
keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst
die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Original- Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH,
Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu,
BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM,
DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses
Produkt mit den folgenden Normen, normativen
Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie
(2006/42/EG)

Angewandte harmonisierte Normen
EN ISO 11148-11:2011

Typbezeichnung der Maschine
Druckluft-Blechknabber PDNB 6.3 B2

Herstellungsjahr: 08-2022

Seriennummer: IAN 423076_2204

Bochum, 12.08.2022




Semi Uguzlu
- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterent-
wicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Informationsstatus · Teabe seis · Informācijas
pēdējās pārskatīšanas datums · Stand der Informationen:
08 / 2022 · Ident.-No.: PDNB6.3B2-082022-1

IAN 423076_2204